

Tagebuch des Fürsten Christian II. von Anhalt-Bernburg: Februr 1641

WDB – Wolfenbütteler Digitale Bibliothek
work in progress (Stand: 11.04.2024)

Inhaltsverzeichnis

Editorische Notiz.....	V
Erklärung häufiger Symbole.....	VI
01. Februar 1641.....	2
<i>Besuch durch den gräflich-schwarzburgischen Juristen Dr. Martin Jonies – Aufzug der Bürgerschaft unter dem Major und Stadtkommandanten Hans Albrecht von Halck – Dr. Jonies und der Hofprediger David Sachse als Mittags- sowie Halck und der Hofjunker Christoph Wilhelm von Schlegel als Abendgäste.</i>	
02. Februar 1641.....	2
<i>Anhaltischer Gesamtrat und Landrentmeister Kaspar Pfau als Mittagsgast – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Abschied von Schlegel – Hasenjagd – Rückkehr des Prinzenhofmeisters Melchior Loyß aus Ballenstedt.</i>	
03. Februar 1641.....	3
<i>Kirchgang zum Bettag – Ausfahrt mit Gemahlin Eleonora Sophia sowie den Schwestern Sophia Margaretha und Dorothea Bathilde nach Zepzig und Roschwitz – Unterwegs Hasenjagd – Korrespondenz.</i>	
04. Februar 1641.....	4
<i>Gespräch mit Dr. Jonies – Spaziergang – Kontribution – Hasenjagd.</i>	
05. Februar 1641.....	4
<i>Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Gespräch mit dem Ballenstedter Amtmann Martin Schmidt.</i>	
06. Februar 1641.....	5
<i>Korrespondenz – Hasenjagd.</i>	
07. Februar 1641.....	5
<i>Entsendung des Kammerjunkers und Stallmeisters Karl Heinrich von Nostitz nach Ballenstedt und Quedlinburg – Anhörung der Predigt – Halck als Essensgast – Offizielle Amtseinführung des Diakons Johann Andreas Sommer – Kirchgang am Nachmittag.</i>	
08. Februar 1641.....	6
<i>Administratives – Hasenjagd – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz – Kammerrat Dr. Joachim Mechovius als Abendgast.</i>	
09. Februar 1641.....	8
<i>Wirtschaftssachen – Dr. Mechovius als Mittagsgast – Kriegsnachrichten – Rückkehr von Nostitz und des Kammerjunkers Abraham von Rindtorf – Besuch durch einen Herrn Hagedorn.</i>	
10. Februar 1641.....	9
<i>Wirtschaftssachen – Korrespondenz – Anhörung der Predigt – Audienz für den Amtsschreiber Philipp Güder.</i>	
11. Februar 1641.....	10
<i>Gespräch mit Loyß – Korrespondenz – Starker Schneefall – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
12. Februar 1641.....	12
<i>Korrespondenz – Hasenjagd – Nachrichten.</i>	

13. Februar 1641.....	12
<i>Korrespondenz – Gespräche mit Loyß und dem Landrichter Christoph Rust – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
14. Februar 1641.....	14
<i>Anhörung der Predigt – Korrespondenz – Kirchgang am Nachmittag – Kriegsnachrichten – Geldangelegenheiten.</i>	
15. Februar 1641.....	14
<i>Schnee – Entsendung des Hofmeisters Heinrich Friedrich von Einsiedel und von Dr. Mechovius nach Köthen – Fehlalarm – Gespräch mit dem Stadtvogt Heinrich Salmuth – Früherer Hofmeister Hans Ludwig von Knoch als Mittagsgast – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
16. Februar 1641.....	16
<i>Gestrige Ankunft des kurbrandenburgischen Kriegskommissars Hempo von dem Knesebeck – Anhaltischer Unterdirektor Dietrich von dem Werder als Mittagsgast – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Sorge um die Schwestern Eleonora Maria und Sibylla Elisabeth.</i>	
17. Februar 1641.....	19
<i>Rückkehr des Lakaien Christian Leonhardt aus Halle (Saale) – Wirtschaftssachen – Bericht durch Einsiedel und Dr. Mechovius – Begräbnis des früheren Hofmarschalls Burkhard von Erlach.</i>	
18. Februar 1641.....	20
<i>Traum – Spaziergang in den Pfaffenbusch – Gespräch mit dem anhaltisch-köthnischen Sekretär Zacharias Straube – Korrespondenz – Abreise von Werder – Hasenjagd.</i>	
19. Februar 1641.....	21
<i>Knesebeck, August Ernst von Erlach und Dr. Mechovius als Mittagsgäste – Hasenjagd.</i>	
20. Februar 1641.....	22
<i>Schnee – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Hasen- und Fuchsjagd.</i>	
21. Februar 1641.....	24
<i>Anhörung der Predigt auf dem Schloss – Kälte und Schnee – Diakon Bartholomäus Jonius als Mittagsgast.</i>	
22. Februar 1641.....	24
<i>Nebel – Loyß und Dr. Mechovius als Mittagsgäste – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
23. Februar 1641.....	27
<i>Nebel und Glatteis – Administratives – Abschiedsgespräch mit Loyß – Kriegsfolgen.</i>	
24. Februar 1641.....	28
<i>Dichter Nebel – Anhörung der Predigt – Knesebeck und Erlach als Mittagsgäste – Abreise von Nostitz und Loyß nach Dessau – Abschied von Knesebeck – Kriegsfolgen – Administratives – Hasenjagd – Achtunddreißigster Geburtstag der Gemahlin.</i>	
25. Februar 1641.....	29
<i>Frost und Nebel – Korrespondenz – Dr. Mechovius, der Leibarzt Dr. Johann Brandt sowie der Lehens- und Gerichtssekretär Paul Ludwig als Mittagsgäste – Hasenjagd – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Gespräch mit Halck – Fieber von Sophia Margaretha.</i>	

26. Februar 1641.....	31
<i>Abreise von Knesebeck – Halck als Mittagsgast – Rückkehr von Nostitz mit dem Prinzenlehrer Martin Hanckwitz und dem Pagen Ernst Gottlieb von Börstel aus Dessau – Korrespondenz – Rehlieferung aus Dessau – Anhaltendes Fieber von Sophia Margaretha.</i>	
27. Februar 1641.....	31
<i>Schnee und Nebel – Fall der Gemahlin aus dem Bett – Traum – Korrespondenz – Grassierendes Fieber auch bei Tochter Angelika – Lachsfang.</i>	
28. Februar 1641.....	32
<i>Korrespondenz – Pfau und Sachse als Mittagsgäste – Mitteilung durch den kursächsischen Festungskommandanten Cuno von Rabiel aus Halle (Saale) – Versenkung der Saalefähre – Ausfall der Nachmittagspredigt wegen Jahrmarkt – Kriegsnachrichten.</i>	
Personenregister.....	34
Ortsregister.....	37
Körperschaftsregister.....	39

Editorische Notiz

Diese pdf-Datei ist als Ergänzung und zusätzliches Angebot zur digitalen Edition gedacht. Sie erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit. Zur diplomatischen und kommentierten Ausgabe der Tagebücher Christians II. von Anhalt-Bernburg konsultieren Sie bitte die digitale Edition in der Wolfenbütteler Digitalen Bibliothek: <http://diglib.hab.de/edoc/ed000228/start.htm>

Die Textgestalt der pdf-Ausgabe folgt soweit wie technisch möglich den Editionsrichtlinien der digitalen Edition (abrufbar unter: http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=7). Technisch bedingte Unterschiede betreffen hauptsächlich den Anmerkungsapparat: Text- und Sachkommentar wurden zu einem Apparat zusammengefasst, desweiteren alle durch Tooltip realisierten Kommentare in Fußnoten überführt. Um Redundanzen möglichst zu beschränken und den Fußnotenapparat nicht zu sehr zu überfrachten, werden allerdings bei Personen nur die für eine Identifizierung unbedingt notwendigen Informationen angegeben. Dazu zählen eine vereinheitlichte Namensansetzung und, soweit bekannt, die Lebensdaten. Unter der in den Fußnoten angegebenen Namensansetzung, sind die Personen und zusätzliche Informationen zu ihnen leicht im Personenregister der digitalen Edition zu finden. Ausgenommen von der Darstellung im Fußnotenapparat sind Symbole und die per Tooltip aufgelösten Abkürzungen. Symbole sind in einer vorangestellten Übersicht erklärt, Abkürzungen werden durch ihre Bedeutungsentsprechung in geschweiften Klammern ersetzt. Grundsätzlich wurde versucht, den Informationsgehalt und die Standards der digitalen Edition in der pdf-Ausgabe beizubehalten.

Achtung: Diese pdf ist nicht zitierfähig!

Erklärung häufiger Symbole

⌘	böser/gefährlicher/schädlicher/unglücklicher/ unglückseliger Tag (tatsächlich oder befürchtet)
⊕	
☾	Montag
♈	Dienstag
♉	Mittwoch
♊	Donnerstag
♋	Freitag
♌	Samstag
♍	Sonntag

Tagebucheinträge

01. Februar 1641

[[432v]]

» den 1. Februarij¹ : 1641.

Doctor Martinus Jonies², hat sich bey mir präsentiret, vndt Mahlzeit mitt mir gehalten.

Nachmittags ist halcke³ mitt der bürgerschaft auß der Stadt⁴ (zum ersten Mahl) aufgezozen, vndt hatt im Schloß, etzliche salven gegeben. Jch habe auch die Stügke⁵, loß brennen⁶ laßen.

Extra: *Doctor* Jonies, vndt der hofprediger, *Magister* Sachße⁷. Zu Mittage. Zu abends: halcke vndt Schlegell⁸.

02. Februar 1641

σ den 2. Februarij⁹ : ꝛ ꝛ

Caspar Pfaw¹⁰ ist bey mir gewesen, extra zu Mittage[.]

*Neu*Jahrsschreiben von Wien¹¹, vom gewesenen *Administrator*¹² zu halle¹³.

Die avisen¹⁴ geben:

Daß die Catalonier¹⁵ sampt den Frantzosen¹⁶, von den Castiglianern¹⁷ aufs häupt geschlagen seyen, viel officirer auch der Frantzösische general¹⁸ gefangen, in Portugall¹⁹ aber der aufstandt noch wehre, der newe König von Braganza Don Juan der 4^{te.20} gekrönet seye.

1 *Übersetzung*: "des Februar"

2 Jonies, Martin.

3 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

4 Bernburg, Talstadt.

5 Stück: Geschütz.

6 losbrennen: abfeuern.

7 Sachse, David (1593-1645).

8 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (ca. 1615-vor 1680).

9 *Übersetzung*: "des Februar"

10 Pfau, Kaspar (1596-1658).

11 Wien.

12 Brandenburg, Christian Wilhelm, Markgraf von (1587-1665).

13 Halle (Saale).

14 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

15 Katalonien, Fürstentum.

16 Frankreich, Königreich.

17 Kastilien, Königreich.

18 Bossot, Roger de (gest. 1646).

19 Portugal, Königreich.

20 Johann IV., König von Portugal (1604-1656).

Vor Regensburg²¹ hette Banner²² nur eine bravade²³ gemacht, hette sich darnach wieder retiriret.

[[433r]]

In Engellandt²⁴, wehre die vnruhe mehrentheils gestillet, vndt es gienge vber die authores²⁵ auß.

Schlegel²⁶ hat abschiedt genommen.

Nachmittags bin ich hinauß geritten, vndt habe vier hasen gehezt, vmb Zeptzig²⁷.

Melchior Loyß²⁸ ist von Ballenstedt²⁹ wiederkommen.

Risposta³⁰ von Bretzsch³¹, en termes dilatoires³².

Depesche nach Halle³³ mit getreydich.

03. Februar 1641

☞ den 3. Februarij³⁴: 1641. {Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.}

Am heüttigen behttage conjunctim³⁵ in die kirche.

Nachmittags bin ich mitt *Meiner* gemahlin³⁶, vndt den Schwestern³⁷ hinauß nach Zeptzig³⁸ vndt Roschwitz³⁹ gefahren, haben auch 2 hasen gehezt, vndt gefangen. <Den ersten hasen, haben die winde⁴⁰ starck verfolget, weil sie aber viel windt gefaßt, haben sie nicht wol fangen können. Als sie den hasen nun, in den <Pffaffen>pusch⁴¹ geiagt, vndt wieder [[433v]] herauß vber alles verhoffen vndt muhtmaßen, so hat mein leibklepper der Türcke, vndter den der hase gekommen, den hasen getretten, vndt Fleckgen der kleine weiße Stöberhundt, (so ich stets bey mir im gemach habe), <hat ihn> gewürget. Dergleichen hatz, ist vnß allen seltzam vorkommen.>

21 Regensburg.

22 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

23 Bravade: Prahlerei.

24 England, Königreich.

25 *Übersetzung*: "Urheber"

26 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (ca. 1615-vor 1680).

27 Zeptzig.

28 Loyß, Melchior (1576-1650).

29 Ballenstedt.

30 *Übersetzung*: "Antwort"

31 Pretzsch.

32 *Übersetzung*: "in inhaltenden Worten"

33 Halle (Saale).

34 *Übersetzung*: "des Februar"

35 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

36 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

37 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

38 Zeptzig.

39 Roschwitz.

40 Wind: Windhund (großer schlanker Jagdhund).

41 Pffaffenbusch.

[[433r]]

Der Obrist *leutnant* Münchhausen⁴² hat einen *cornet*⁴³ an mich geschickt, mit schreiben, wegen der beyden Mußketierer so er begehrt, oder will sie wegnehmen. Jch habe es beantwortet. *et cetera*

04. Februar 1641

[[433v]]

2 den 4^{ten}: Februarij⁴⁴: 1641.

Doctor Jonieß⁴⁵, jst abermahl bey mir gewesen, en partie, *pour* solliciter son argent, en partje, *pour* me satisfaire, en mes debtes, en cas, que ses desseings, soyent praticables⁴⁶.

A spasso fuorj⁴⁷, vndt nach der Fehre zu, allda numehr die wagen wieder anfangen vberzuehen. Gott lob, der gebe ferner segen, vndt gedeeyen.

Avis⁴⁸: daß dem Obrist *leutnant* Münchhausen⁴⁹ in Quedlinburgk⁵⁰, vom Carll Gregersohn⁵¹, 2000 {Thaler} in diesem Fürstenthumb⁵², angewiesen. Ita sumus præda reliquorum.⁵³

Einen hasen hat der Schütze⁵⁴ geschoßen.

05. Februar 1641

9 den 5^{ten}: Februarij⁵⁵: oder Hornungs. 1

Schreiben von Cöhten⁵⁶, vndt confirmation⁵⁷ der revolte in Portugall⁵⁸, der Catalaner⁵⁹ vndt Frantzmänner⁶⁰ Niederlage, deß Parlaments⁶¹ gewaltt in Engellandt⁶², der dennemärkischen⁶³ werbungen, vndt anderer mutationen⁶⁴.

42 Münchhausen, Burchard von (1614-1656).

43 Kornett: Offiziersgrad bei der Kavallerie (analog zum Fähnrich bei der Infanterie bzw. den Dragonern).

44 *Übersetzung*: "des Februar"

45 Jonies, Martin.

46 *Übersetzung*: "teils um sein Geld zu ersuchen, teils um mich in meinen Schulden zufriedenzustellen im Fall, dass seine Pläne umsetzbar seien"

47 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang hinaus"

48 *Übersetzung*: "Nachricht"

49 Münchhausen, Burchard von (1614-1656).

50 Quedlinburg.

51 Andeflycht, Carl Gregorsson (gest. nach 1649).

52 Anhalt, Fürstentum.

53 *Übersetzung*: "So sind wir die Beute der anderen."

54 Heldt, Peter.

55 *Übersetzung*: "des Februar"

56 Köthen.

57 Confirmation: Bestätigung.

58 Portugal, Königreich.

59 Katalonien, Fürstentum.

60 Frankreich, Königreich.

[[434r]]

Die verwallterinn zu Zeptzigk⁶⁵, Lysa huckens⁶⁶, an welcher Meine *freundliche herzlieb(st)e* Gemahlin⁶⁷, eine Trewe dienerinn gehabt, ist heütte allhier⁶⁸, begraben worden.

Der Amptmann von Ballenstedt⁶⁹ Martin Schmidt⁷⁰, nach dem er daß Ballenst<Bernburgische⁷¹ > Sahlbuch⁷² verfertigett, hat sich bey mir præsentiret, vndt wiederumb etwaß gnedige audientz erlanget.

06. Februar 1641

ᵝ den 6^{ten}: Februarij⁷³: 1641.

Jch habe abermals scharffe anmuhtungen⁷⁴ bekommen vom Obrist *leutnant* Münchhausen⁷⁵. O Dieu releve moy de ces continüelles miseres! & adversitez.⁷⁶

Ein schreiben von Krannichfeldt⁷⁷ bekommen.

Nachmittags bin ich hinauß geritten vndt habe 4 hasen gehezt.

07. Februar 1641

⊙ den 7^{ten}: Februarij⁷⁸: 1641.

Nostitz⁷⁹ nach Ballenstedt⁸⁰ vndt Quedlinburg⁸¹ geschickt, Gott gebe zu gutem glück vndt succeß⁸²

.

61 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

62 England, Königreich.

63 Dänemark, Königreich.

64 Mutation: Veränderung.

65 Zepzig.

66 Huckens, Lisa (gest. 1641).

67 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

68 Bernburg.

69 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

70 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

71 Bernburg, Amt.

72 Salbuch: amtliches Güter- und Einnahmenregister, Bestandsverzeichnis eines größeren Grundbesitzes.

73 *Übersetzung*: "des Februar"

74 Anmutung: Zumutung, Aufforderung, Begehren, Ansinnen.

75 Münchhausen, Burchard von (1614-1656).

76 *Übersetzung*: "Oh Gott, helfe mir aus diesen ständigen Nöten und Widerwärtigkeiten heraus!"

77 Kranichfeld.

78 *Übersetzung*: "des Februar"

79 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

80 Ballenstedt.

81 Quedlinburg.

82 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

In die predigt vormittages. <Extra: halcke⁸³.>

Darnach ist der Diaconus⁸⁴ Sommer⁸⁵, (wiewol er schon lange alhier⁸⁶ geprediget) vom Superintendenten⁸⁷ investiret⁸⁸ vndt vorgestellet worden.

Nachmittags wieder in die kirche.

08. Februar 1641

[[434v]]

ᵐ den 8. Februarij⁸⁹: 1641.

Regenspurger⁹⁰ acta⁹¹ vom 29^{sten}: December seindt mir heütte allererst zukommen.

Ich habe mich auch wieder Fürst Augustum⁹² gravirt⁹³ daß man mich, einem privatVasallo⁹⁴, gleich tractirt⁹⁵, vndt nicht den convent abgeschrieben⁹⁶, wiewol man ihm absque communj consensu⁹⁷ an: oder abzuschreiben, nicht befugt. Je suis persecuté de mes intimes, & le voyage de Ratisbonne est dilayè.⁹⁸

Nachmittags, bin ich hinauß geritten, vndt habe 3 hasen gefangen. Einsidel⁹⁹ der hofmeister war mitt mir.

Christoff Märten¹⁰⁰, mein außgeschickter avisenbohte¹⁰¹, ist auf dem rückwege von Leiptzig¹⁰² auß, zu Gröptzig¹⁰³, gählinge¹⁰⁴ gestorben. Gott genade ihm. Jst sonst ein fleißiger kerll gewesen. Gröptzig ist ein locus fatalis¹⁰⁵ vor meine diener, wie es das ansehen will gewinnen.

83 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

84 *Übersetzung*: "Diakon"

85 Sommer, Johann Andreas (1602-1642).

86 Bernburg.

87 Sutorius, Leonhard (1576-1642).

88 investiren: in ein Amt einsetzen.

89 *Übersetzung*: "des Februar"

90 Regensburg.

91 *Übersetzung*: "Akten"

92 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

93 graviren: (jemanden mit etwas) beschweren, belasten.

94 *Übersetzung*: "lehnsmann"

95 tractiren: behandeln.

96 abschreiben: das vorher geschriebene aufkündigen, widerrufen.

97 *Übersetzung*: "ohne gemeinsame Vereinbarung"

98 *Übersetzung*: "Ich werde von meinen Vertrauten verfolgt und die Regensburg-Reise ist aufgeschoben."

99 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

100 Märten, Christoph (gest. 1641).

101 Avisenbote: Nachrichtenbote.

102 Leipzig.

103 Gröbzig.

104 gähling: plötzlich, unversehens.

105 *Übersetzung*: "verhängnisvoller Ort"

Schreiben von der Stadt Nürnberg¹⁰⁶, dilatorisch, wie auch vom Thomas Benckendorf¹⁰⁷ vom 19. / 29. Januarij¹⁰⁸, von Regensburg[.]

<Extra: zu abends Doctor Mechovius¹⁰⁹.>

Die ordinar avisen¹¹⁰ geben:

Daß die rebellion in Catalogna^{111 112} gestillet, Barcellona¹¹³ wieder eingenommen, vndt die auführer gestrafft seyen.

[[435r]]

Jtem¹¹⁴: daß die aufruhr in Portugall¹¹⁵ numehr auch zu dempfen, fleiß angewendet werde. Der Don Duarte de Braganza¹¹⁶ (welchen ich Am Kayserlichen hofe gesehen) soll in arrest genommen sein. Jst des newen angemaaßten Königs¹¹⁷ bruder.

Der<je> aufruhr soll daher entstanden seyn, weil der Adel in Portugall persöhnlich wieder die Catalogner¹¹⁸ zu felde ziehen, vndt die Clerisey darzu contribuiren¹¹⁹ sollen, welches Sie wieder ihre privilegia¹²⁰ zu sein, vermeinett.

Franckreich¹²¹ will ihnen assistentz leisten.

Banner¹²² ist vor Regenspurg¹²³ ab[-], nach Chamb¹²⁴ vndt Böhmen¹²⁵ zu gegangen.

Die deützschen müßen auß Brisach¹²⁶ vndt den Elsaßischen¹²⁷ festungen herauß, weil man ihnen nicht trawet, vndt die Frantzosen einziehen.

In Vngern¹²⁸ sollen die Türcken¹²⁹, einen starcken straiß gethan haben.

106 Nürnberg.

107 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

108 *Übersetzung*: "des Januar"

109 Mechovius, Joachim (1600-1672).

110 Ordinaravis: gewöhnliche/regelmäßige Mitteilung, Nachricht oder Zeitung.

111 Katalonien, Fürstentum.

112 *Übersetzung*: "in Katalonien"

113 Barcelona.

114 *Übersetzung*: "Ebenso"

115 Portugal, Königreich.

116 Duarte, Infant von Portugal (1605-1649).

117 Johann IV., König von Portugal (1604-1656).

118 Katalonien, Fürstentum.

119 contribuiren: außerordentliche Steuern oder andere Zwangsabgaben entrichten.

120 *Übersetzung*: "Vorrechte"

121 Frankreich, Königreich.

122 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

123 Regensburg.

124 Cham.

125 Böhmen, Königreich.

126 Breisach am Rhein.

127 Elsass.

128 Ungarn, Königreich.

129 Osmanisches Reich.

Zu Regensburg tractirt¹³⁰ man starck friede, vndt daß die amnistia¹³¹ möchte general¹³² sein.

Der Churfürst von Saxon¹³³, hat accisen auff alle wahren geschlagen.

09. Februar 1641

[[435v]]

σ den 9^{ten}: Februarij¹³⁴: 1641. x

Einer von Feldtheim¹³⁵, hat gestern am Gottsagker, auf meiner breite¹³⁶ gehetzt, vndt mir in mejnem getreydig, nicht geringen schaden zugefüget.

Jch habe den schaden heütte besichtigen laßen, auch selber besichtigt, vndt die sache in verhör gezogen.

Extra: den CammerRaht¹³⁷ zu Mittage gehabt.

La fedeltà, virtù principalissima de' Servitorj, non mostra sempre la sofficienza.¹³⁸

Gestern soll Arnheim¹³⁹, mitt Vngern¹⁴⁰, allhier¹⁴¹ vorüber nacher Magdeburgk¹⁴² soß passiret sejn, non sine causa¹⁴³.

Jch habe heütte Nostitz¹⁴⁴ vndt Rindorf¹⁴⁵ mitt guter expedition¹⁴⁶, Gott lob, wiederbekommen. Der erste hat dem Oberst leüttnant Münchhausen¹⁴⁷, ein gutes pferdt, meiner wegen präsentirt¹⁴⁸, der welches gar angenehm gewesen, Gott gebe ihm glück darzu, der ander, hat mir etzliche gelder, von Ballenstedt¹⁴⁹, mittgebracht. Tels services, meritent leurs recompenses.¹⁵⁰ Die offerten, daß Obrist leutnants seindt sehr gut gewesen, Gott gebe, daß die effecta¹⁵¹ hernacher folgen. Er hat sich zu

130 tractiren: (ver)handeln.

131 *Übersetzung*: "Amnestie"

132 general: allgemein.

133 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

134 *Übersetzung*: "des Februar"

135 Möglicherweise Johann Friedrich oder Josias von Veltheim.

136 Breite: Feld.

137 Mechovius, Joachim (1600-1672).

138 *Übersetzung*: "Die Treue, Haupttugend der Diener, zeigt nicht immer die Tüchtigkeit an."

139 Arnim, Hans Georg von (1583-1641).

140 Unger, Andreas (gest. 1652).

141 Bernburg.

142 Magdeburg.

143 *Übersetzung*: "nicht ohne Grund"

144 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

145 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

146 Expedition: Verrichtung.

147 Münchhausen, Burchard von (1614-1656).

148 präsentiren: schenken, als Geschenk geben.

149 Ballenstedt.

150 *Übersetzung*: "Solche Dienste verdienen ihre Belohnungen."

151 *Übersetzung*: "Auswirkungen"

verschonung deß landes¹⁵², vndt anderer complaysances¹⁵³ erbotten, auch gute hofnung zum frieden gegeben.

[[436r]]

Der Hagedorn¹⁵⁴, von Melchior Loyß¹⁵⁵ recommendirt, hat sich bey mir præsentirt, vndt eine jntercession¹⁵⁶ an die Stadt Nürnbergk¹⁵⁷, erlanget.

10. Februar 1641

☿ den 10^{ten}: Februarij¹⁵⁸: 1641. ☿

Meine fuhren seindt noch gestern abendt spähte (nicht ohne meine große sorge vor meine schöne kutzschpferde) von Aken¹⁵⁹ mitt 6 faß¹⁶⁰ Zerbster bier wiederkommen, weil sie die Magdeburgischen¹⁶¹ Mußketirer so alda eben exequirt¹⁶² so lange aufgehallten.

Gestern habe ich auch von meinen kindern¹⁶³ vndt ihrem præceptore¹⁶⁴, von Deßaw¹⁶⁵ schreiben erlangt. Gott gebe daß der vertröstete wolstandt, lange zeitt bestandt haben möge.

In die wochenpredigt; Magister Saxens¹⁶⁶.

Noch ein schreiben, von Thomas Benckendorf¹⁶⁷ (so älter, alß daß vorige) bekommen.

Schreiben von hans Ernst Börstel¹⁶⁸ ich solle seinem herren¹⁶⁹, 5000 {Thaler} erlegen, weil derselbe sonderbahre anschläge vorhette.

J'ay donnè derechef audience a Philipp Güder¹⁷⁰, mon escrivain de Baillage¹⁷¹, disgraciè un temps, en çà.¹⁷²

152 Anhalt, Fürstentum.

153 *Übersetzung*: "Gefälligkeiten"

154 Hagedorn, N. N..

155 Loyß, Melchior (1576-1650).

156 Intercession: Fürsprache, Vermittlung.

157 Nürnberg.

158 *Übersetzung*: "des Februar"

159 Aken.

160 Faß: Hohlmaß.

161 Magdeburg.

162 exequiren: militärischen Zwang anwenden (zur Schuldeneintreibung, zum Erpressen von Geld- oder Naturalleistungen).

163 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

164 Reichardt, Georg (gest. 1682).

165 Dessau (Dessau-Roßlau).

166 Sachse, David (1593-1645).

167 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

168 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

169 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

170 Güder, Philipp (1605-1669).

171 Bernburg, Amt.

11. Februar 1641

24 den 11^{ten}: Februarij¹⁷³.

Melchior Loyß¹⁷⁴ ist bey mir gewesen, vndt allerley conversirt.

Ein Neu Jahrs schreiben, von Meinem bruder, Fürst Friedrich¹⁷⁵ empfangen.

[[436v]]

Risposta¹⁷⁶ von Pretzsch¹⁷⁷ erlanget, dilatorisch.

Fürst Friedrich¹⁷⁸ wieder geantwortett de bon encre¹⁷⁹.

Es hat heütte starck geschneyet.

Avis¹⁸⁰ vom Caspar Pfau¹⁸¹ daß Milagius¹⁸² von Regensburg¹⁸³ vndterschiedene relationes¹⁸⁴ eingefertiget, bittet vmb resolution in punctis Contributionis, Religionis gravaminum et avocationis¹⁸⁵ füget vndterschiedene sachen bey, was bey dem puncto generalis amnistiae¹⁸⁶ vorkommen, wie die salvi conductus¹⁸⁷ theilß außgefertiget, vndt an die Königin¹⁸⁸ vndt Schwedische¹⁸⁹ Reichsvormünder¹⁹⁰ auch dieselbigen Stände¹⁹¹ geschrieben worden. Der convent seye differirt¹⁹², wir werden ersucht werden Montag vber 8 tage, nach Plötzkaw¹⁹³ zu kommen.

Die ChurSächßische¹⁹⁴ commission¹⁹⁵ contra¹⁹⁶ Fürst Ludwig¹⁹⁷ wehre numehr außgelaßen, vndt etzliche personen auß dem hofgerichte¹⁹⁸ zu Leiptzig¹⁹⁹ neben andern daselbst benennet, vndt

172 *Übersetzung*: "Ich habe Philipp Güder, meinem Amtsschreiber, der seit einer Zeit in Ungnaden ist, erneut eine Audienz gewährt."

173 *Übersetzung*: "des Februar"

174 Loyß, Melchior (1576-1650).

175 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

176 *Übersetzung*: "Antwort"

177 Pretzsch.

178 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

179 *Übersetzung*: "mit guter Tinte [d. h. freundlich]"

180 *Übersetzung*: "Nachricht"

181 Pfau, Kaspar (1596-1658).

182 Milag(ius), Martin (1598-1657).

183 Regensburg.

184 *Übersetzung*: "Berichte"

185 *Übersetzung*: "hinsichtlich der Kontribution, Religionsbeschwerden und Abberufung"

186 *Übersetzung*: "Punkt der allgemeinen Amnestie"

187 *Übersetzung*: "Geleitsbriefe"

188 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

189 Schweden, Königreich.

190 De la Gardie af Läckö, Jakob Pontusson, Graf (1583-1652); Gyllenhielm, Carl Carlsson (1574-1650); Oxenstierna af Södermöre, Axel Gustafsson, Graf (1583-1654); Pfalz-Zweibrücken-Kleeberg, Johann Kasimir, Pfalzgraf von (1589-1652).

191 Schweden, Stände.

192 differiren: verschieben.

193 Plötzkau.

194 Sachsen, Kurfürstentum.

deputiret²⁰⁰, vndt wirdt also die gehofte güthliche handlung entstehen. Gott verleye friede vndt einigkeit.

Der Oberste *leutnant* Stritzkj²⁰¹, ist mitt 3 *compagnien* Sächßischen Tragonern zu Wittenberg²⁰² herüber gangen, hatt 3 Tage im Ampt Wörlitz²⁰³ gelegen, vndt gestern sich in daß Deßawische²⁰⁴ gewendet, etzliche vermeinen, er werde sich auff Merseburgk²⁰⁵ zu, wenden.

Der *Obrist leutnant* Münchhausen²⁰⁶, wehre gestern frühe eilends [[437r]] aufgebrochen, vndt hette sich nach Magdeburg²⁰⁷ erhoben, Sein intent²⁰⁸ weiß man nicht, Man vermeinet, er habe den *general* leütenampt Arnheim²⁰⁹, auf den dienst gewartett, vndt ihn zu fangen vermeinet. Seye aber zu spähte kommen.

Die *Kayserliche*²¹⁰ vndt *Bayerische*²¹¹ arméen sollen an der Donaw²¹² zusammen ziehen, derowegen sich Taupadel²¹³ mitt den *Weymarischen*²¹⁴ auch zurück²¹⁵ gewendet, vndt zur *Schwedischen*²¹⁶ armèe gegangen. *Obrist Rosa*²¹⁷ soll in Francken²¹⁸ verbleiben, vndt auf *general hatzfeldt*²¹⁹, ein auge haben. *Wolfenbüttel*²²⁰ ist nun stärker beleget, auch viel Stügke²²¹ vndt *Fewermörssel*²²² daselbst ankommen, es soll auch der allte *Tham*²²³ an der *Ogker*²²⁴ repariret, vndt

195 Commission: Auftrag, Bevollmächtigung.

196 *Übersetzung*: "gegen"

197 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

198 Leipziger Schöppenstuhl: Seit 1574 amtliche kursächsische Spruchbehörde in Straf- und Zivilsachen für alle Untergerichte des Landes.

199 Leipzig.

200 deputiren: zuweisen, bestimmen.

201 Stritzky, Florian.

202 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg).

203 Wörlitz, Amt.

204 Anhalt-Dessau, Fürstentum.

205 Merseburg.

206 Münchhausen, Burchard von (1614-1656).

207 Magdeburg.

208 Intent: Absicht, Vorhaben.

209 Arnim, Hans Georg von (1583-1641).

210 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

211 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

212 Donau, Fluss.

213 Taupadel, Georg Christoph von (1595-1647).

214 Weimarische Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

215 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

216 Schweden, Königreich.

217 Rosen, Reinhold (3) von (gest. nach 1655).

218 Franken.

219 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

220 Wolfenbüttel.

221 Stück: Geschütz.

222 Feuermörssel: großes Geschütz (in Gestalt eines Mörsers) zum Abschuss von Bomben, Granaten und anderen Feuerkugeln.

223 Hier: Damm.

224 Oker, Fluss.

der festung starck zugesetzt werden, hingegen soll der commendant²²⁵ darinnen, stargk fewer herauß geben laßen.

hertzog Geörg von Lüneburg²²⁶ soll gar schwach vndt kranck seyn. Gott beßere alles.

12. Februar 1641

☉ den 12^{ten}: Februarij²²⁷: 1641.

Schreiben von ChurSaxen²²⁸, zwar *freundlich* aber interc<e>dendo²²⁹, vor die Academische facultet zu Wittemberg²³⁰, daß ich Sie der wiederkäuflichen²³¹ zinsen halber, so Sie auß Deßaw²³² Wörliz²³³ vndt Coswig²³⁴ eigentlich zu fordern, aber perfide & dolose²³⁵ Meinem herrnvatter²³⁶ *Seligen* aufgewelzt worden, [[437v]] befriedjgen möchte, quasj vero²³⁷: ich an jtzo eben in den federn säße, daß ich iedermann das gelt antragen, vndt entgegen bringen köndte.

<Jch bin> hinauß geritten, vndt habe 2 hasen gehetzt, vnd einbracht.

Avis²³⁸ auß Meckelnburg²³⁹, wie hertzog Adolf²⁴⁰ fortfähret, meine arme betrubte Schwester²⁴¹ zu inquietiren²⁴² auch so gar, daß er numehr ihre gewölber, kisten, vndt kasten, aufschlagen, vndt inventiren²⁴³ leßett. Gott tröste die arme verlaßene bedregnte Fraw Schwester, der sonst ein Trost vndt Schutzherr aller wittwen, vndt waysen pflegt zu sein.

13. Februar 1641

☽ den 13^{den}: Februarij²⁴⁴: 1641.

225 Reuschenberg, Johann (Ernst) von (1603-1660).

226 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

227 *Übersetzung*: "des Februar"

228 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

229 *Übersetzung*: "mit Fürsprache"

230 Universität Wittenberg.

231 wiederkäuflich: durch Rückzahlung ablösbar.

232 Dessau, Amt.

233 Wörlitz, Amt.

234 Coswig (Anhalt), Amt.

235 *Übersetzung*: "treulos und trügerisch"

236 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

237 *Übersetzung*: "gerade als wenn"

238 *Übersetzung*: "Nachricht"

239 Mecklenburg, Herzogtum.

240 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

241 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

242 inquietiren: beunruhigen.

243 inventiren: ein Bestandsverzeichnis erstellen.

244 *Übersetzung*: "des Februar"

Schreiben vom hertzogk Philip von Hollstein²⁴⁵, Meinem Schwager, der mich aufs begräbnüß seiner Schwester der Eptißinn zu Jtzehoe²⁴⁶ bittet. Die zeit aber so darzu angesetzt, nemlich der 3. dieses, ist schon verstrichen.

Melchior Loyß²⁴⁷ habe ich bey mir gehabt, <Jtem²⁴⁸: den landt Richter²⁴⁹ .>

Schreiben, vndt *zeitung*²⁵⁰ von Cöhten²⁵¹: daß dje *Türckische*²⁵² bohtschaft, nichts anders zu im hagen²⁵³ tractirt²⁵⁴, Alß complimenten²⁵⁵, vom Newen Sultan, Jbrahim²⁵⁶, welcher den Staden²⁵⁷ die succession auf seinen bruder Muraht²⁵⁸ zu erkennen gibt, vndt daß er die conföderation mitt ihnen, wolle festiglich hallten.

[[438r]]

Item²⁵⁹: daß die Engelländische princeßin²⁶⁰ noch den Jungen Printzen von Vranien²⁶¹ haben soll.

Jn Catalogna^{262 263} wehre der König in Spannen²⁶⁴, wieder meister worden. Jn Portugall²⁶⁵ hette er auch noch viel plätze innen, vndt wehre der handel nicht also beschaffen allerdings, wie erst spargirt²⁶⁶.

Jn Engellandt²⁶⁷ gibts auch noch viel bedencken, wegen abschaffung der Bischoffe, vndt dergleichen.

Man muß dem ersten geschrey²⁶⁸, nicht allemahl glauben beymeßen.

245 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Philipp, Herzog von (1584-1663).

246 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Maria, Herzogin von (1575-1640).

247 Loyß, Melchior (1576-1650).

248 *Übersetzung*: "ebenso"

249 Rust, Christoph (1) (1576/77-1647).

250 Zeitung: Nachricht.

251 Köthen.

252 Osmanisches Reich.

253 Den Haag ('s-Gravenhage).

254 tractiren: (ver)handeln.

255 Compliment: höfliches Reden, höfliche Verbeugung.

256 Ibrahim, Sultan (Osmanisches Reich) (1615-1648).

257 Niederlande, Generalstaaten.

258 Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1612-1640).

259 *Übersetzung*: "Ebenso"

260 Oranien, Maria (Henrietta), Fürstin von, geb. Prinzessin von England, Schottland und Irland (1631-1660).

261 Oranien, Wilhelm II., Fürst von (1626-1650).

262 Katalonien, Fürstentum.

263 *Übersetzung*: "In Katalonien"

264 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

265 Portugal, Königreich.

266 spargiren: ausstreuen, ausbreiten.

267 England, Königreich.

268 Geschrei: Gerücht, öffentliche Meinung.

Schreiben von Graf Moritz von Bentheim Teckelburg²⁶⁹ daß ihm sein iüngstes Töchterlein²⁷⁰ gestorben. Gott genade ihr. Jch habe ihm, wie auch herzog Philip von hollstein²⁷¹, ieglichem an seinem ortt, condolirt.

14. Februar 1641

☉ den 14^{den}: Februarij²⁷²: 1641. ı

In die kirche, <da Magister Sax²⁷³ eine schöne predigt gethan, von der Verklährung Christj^{274 275}.>

Schreiben vom herrenvetter Fürst Ludwig²⁷⁶ cito²⁷⁷: von wegen seiner sachen, vndt Streitts, mit herrnvetter Fürst Augusto²⁷⁸ [.]

Nachmittags wieder in die kirche.

Avis²⁷⁹ von Cöhten²⁸⁰, daß ein anschlag solle auf meine Fehre vorhanden sein, vndt zu<von> halberstadt²⁸¹ vndt Quedljnburgk²⁸² auß.

Jch werde auch von wegen der wiederkäuflichen²⁸³ zinsen, hin vndt wieder, geplackt. Lautter außgaben, wenig einnahmen.

15. Februar 1641

[[438v]]

☽ den 15^{den}: Februarij²⁸⁴: 1641.

<Nix.²⁸⁵>

269 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Moritz, Graf von (1615-1674).

270 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Juliana Ernestina, Gräfin von (1639-1641).

271 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Philipp, Herzog von (1584-1663).

272 *Übersetzung*: "des Februar"

273 Sachse, David (1593-1645).

274 Jesus Christus.

275 Vgl. Mt 17,1-8 bzw. Lc 9,28-36.

276 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

277 *Übersetzung*: "schnell"

278 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

279 *Übersetzung*: "Nachricht"

280 Köthen.

281 Halberstadt.

282 Quedlinburg.

283 wiederkäuflich: durch Rückzahlung ablösbar.

284 *Übersetzung*: "des Februar"

285 *Übersetzung*: "Schnee."

Jch habe den hofmeister Einsidel²⁸⁶, vndt *Doctor* Mechovium²⁸⁷, nacher Cöhten²⁸⁸ geschickt. Gott gebe guten succeß²⁸⁹.

Blinden alarm gehabt, alß ich eben hinauß nachm gerichtete spatziren gegangen, von Reüttern, welches aber bekandte gewesen.

Den Stadtvogt Salmuht²⁹⁰, bey mir gehabt, wegen einer Notariatssache, so er zu verrichten, vndt von wegen einer rayse, nach Deßaw²⁹¹.

hanß Ludwig Knoche²⁹², ist anhero²⁹³ kommen, vndt extra zu Mittage geblieben.

Schrejbten, von Regenspurgk²⁹⁴: vom Canzler Milagio²⁹⁵:

Daß mjtt Macht, an der Amnistia²⁹⁶ laboriret wirdt.

Das Banner²⁹⁷, Chamb²⁹⁸ eingenommen, vnd nach Böhmen²⁹⁹ gehe.

Die Megklenburgische³⁰⁰ sache, in vorigen terminis³⁰¹ bleibet.

Daß ChurBayern³⁰², gewaltig zum frieden rahten thut.

Daß die Pfältzischen kinder³⁰³, gegen den Majum³⁰⁴ nach Regenspurg zum tractaten³⁰⁵ beschrieben seyen, auch sicher geleitte bekommen hetten.

Daß alle gravamina³⁰⁶ in Justitiensachen, auch sieder³⁰⁷ anno³⁰⁸ 1555 sollten erlediget werden.

286 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

287 Mechovius, Joachim (1600-1672).

288 Köthen.

289 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

290 Salmuth, Heinrich (1592-1660).

291 Dessau (Dessau-Roßlau).

292 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

293 Bernburg.

294 Regensburg.

295 Milag(ius), Martin (1598-1657).

296 *Übersetzung*: "Amnestie"

297 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

298 Cham.

299 Böhmen, Königreich.

300 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

301 in alten/vorigen/guten/passlichen/weit(läufigen)/ziemlichen Terminis: in altem/unverändertem/gutem/annehmbarem/ungewissem/angemessenem Zustand.

302 Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651).

303 Braunschweig-Lüneburg, Sophia, Kurfürstin bzw. Herzogin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1630-1714); Pfalz-Simmern, Eduard, Pfalzgraf von (1625-1663); Pfalz-Simmern, Elisabeth, Pfalzgräfin von (1618-1680); Pfalz-Simmern, Louise Hollandine, Pfalzgräfin von (1622-1709); Pfalz-Simmern, Moritz, Pfalzgraf von (1621-1652); Pfalz-Simmern, Philipp Friedrich, Pfalzgraf von (1627-1650); Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682); Pfalz, Karl Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680); Rákóczi, Henrietta Maria, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1626-1651).

304 *Übersetzung*: "Mai"

305 Tractat: Verhandlung.

306 *Übersetzung*: "Beschwerden"

307 sieder: seit.

Daß an die Königin in Schweden³⁰⁹, vndt an selbige Reichsrähte³¹⁰ wehre geschrieben worden, wegen der Friedenshandlung.

Daß der Principe dj Braganza³¹¹, des Newen Königs in Portugall³¹², Bruder, wehre gefangen, nach Regenspurg geführet worden.

[[439r]]

Das alle Victualien sehr Thewer würden, vndt er selbdritte³¹³ wochentlich 25 {Thaler} haben müßte.

Daß er sehr vmb abforderung behte.

Daß Quetz³¹⁴ loco salarij³¹⁵ eine geldreiche Fraw³¹⁶ bekommen.

Daß herzog Frantz Albrecht³¹⁷, wieder angelanget.

Daß Banner³¹⁸ auch vber der Donaw³¹⁹ partien³²⁰ hatt.

Das die Heßischen³²¹ vndt Braunschweigischen³²² Gesandten³²³ gute expedition³²⁴ zu haben verhoffen.

16. Februar 1641

σ den 16^{den}: Februarij³²⁵: 1641.

Gestern abendt, ist hempo von Knesebeck³²⁶ noch ankommen, <dem leich³²⁷ begengnüß beyzuwohnen.>

308 *Übersetzung*: "dem Jahr"

309 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

310 De la Gardie af Läckö, Jakob Pontusson, Graf (1583-1652); Gyllenhielm, Carl Carlsson (1574-1650); Oxenstierna af Södermöre, Axel Gustafsson, Graf (1583-1654); Pfalz-Zweibrücken-Kleeburg, Johann Kasimir, Pfalzgraf von (1589-1652).

311 Duarte, Infant von Portugal (1605-1649).

312 Johann IV., König von Portugal (1604-1656).

313 "selb3te." steht im Original für "selbdritte".

314 Quetz, Zacharias von (1590-1650).

315 *Übersetzung*: "anstatt der Besoldung"

316 Quetz, Felizitas von, geb. Stettner von Grabenhoff (1614-1650).

317 Sachsen-Lauenburg, Franz Albrecht, Herzog von (1598-1642).

318 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

319 Donau, Fluss.

320 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

321 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

322 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

323 Bohn, Johann Philipp von (1597-1658); Lampadius, Jakob (1593-1649); Langenbeck, Heinrich (1603-1669);

Scheffer, Reinhard (1590-1656); Vultejus, Johannes (1605-1684).

324 Expedition: Verrichtung.

325 *Übersetzung*: "des Februar"

326 Knesebeck, Hempo (1) von dem (1595-1656).

Extra zu Mittage, den Obersten Werder³²⁸ bey mir gehabt. Il m'a dit entre autres³²⁹: Es wehren ihm newlich brandtbriefe³³⁰ vorgeworfen worden, gar in bösen Terminis³³¹.

Schreiben empfangen vom *Thomas Benckendorf*³³² [.] Gott behüte ihn vor desperation³³³, vndt schädlichen consiliis³³⁴, vndt daß er nicht præ mærore animj³³⁵, oder sonst, in gefahr sich præcipitire³³⁶. Gott tröste, vndt stärke ihn, bey so wiederwertigem anliegen, durch die krafft seines heiligen Geistes, Amen. Er stehe ihm bey auf wegen vndt Steigen. Je suis quelquesfois, bien malheureux, dont mes bons & fidelles serviteurs, a leur tour, aussy sont faits participants.³³⁷

[[439v]]

Die Ordinarij³³⁸ avisen³³⁹ geben:

Daß die rebellion in Portugall³⁴⁰, noch continuire³⁴¹.

Daß in Catalogna^{342 343} das meiste Niedergelegt.

Der anschlag, den Spannischen³⁴⁴, auff Aerdenburgk³⁴⁵ in Flandern³⁴⁶, mißlungen.

Der Printz von Braganza, Don Duarte³⁴⁷ des Portuga<Newen> Portugesischen Königes³⁴⁸ bruder, in seiner einfaltt, wehre auf begehren deß Königs in Spanien³⁴⁹, gefangen nach Regenspurg³⁵⁰ in einer verdeckten kutzsche, durch den Don Louys Gonzaga³⁵¹, einbracht worden. Er hatt ohne daß, dahin, zum Könige<lich> in Spanien<schen>, <Ambassador³⁵²> seinem vetter, raysen wollen, vndt soll vmb den handel gantz nichts gewust haben.

327 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

328 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

329 *Übersetzung*: "Er hat mir unter anderem gesagt"

330 Brandbrief: Branddrohbrief.

331 *Übersetzung*: "Worten"

332 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

333 Desperation: Verzweiflung.

334 *Übersetzung*: "Ratschlägen"

335 *Übersetzung*: "vor Betrübniß des Gemüts"

336 præcipitiren: herabstürzen.

337 *Übersetzung*: "Ich bin manchmal recht unglücklich, wovon meine guten und treuen Diener ihrerseits auch zu Beteiligten gemacht werden."

338 *Übersetzung*: "ordentlichen"

339 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

340 Portugal, Königreich.

341 continuiren: (an)dauern.

342 Katalonien, Fürstentum.

343 *Übersetzung*: "in Katalonien"

344 Spanien, Königreich.

345 Aardenburg.

346 Flandern, Grafschaft.

347 Duarte, Infant von Portugal (1605-1649).

348 Johann IV., König von Portugal (1604-1656).

349 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

350 Regensburg.

351 Gonzaga di Bozzolo, Luigi (1599-1660).

352 Monroy y Zúñiga, Sancho de (1576-1646).

Die vornehmsten plätze in Portugall auch ein castell zu Lisbona³⁵³, sollen noch vor den König in Spannjen hallten.

Der Türck³⁵⁴ soll Polen³⁵⁵ bekriegen wollen, auch albereitt durch die Tartarn³⁵⁶, ejnen starcken einfall, vndt Streiff daselbst haben thun laßen.

Der Türckische Chiauß^{357 358}, jm hagen³⁵⁹, soll nur bestehtigung, ihrer confœderation gebracht haben.

Jn Engellandt³⁶⁰, ist zwar, daß Parlament³⁶¹, noch beysammen. Jn Jrrlandt³⁶² aber, soll auch ein aufstandt sich erregen, weil selbige nation bey ihrer Böpstischen, gleich wie die Schottländer³⁶³ bey der Reformirten religion, sich zu manteniren³⁶⁴, gewillet seyn.

[[440r]]

Drei Einsidler sollen zu Paris³⁶⁵ eingezogen³⁶⁶ worden seyn, weil sie des Cardinal Düc³⁶⁷ ermorden wollen.

Der Banner³⁶⁸ hat Chamb³⁶⁹ gewiß einbekommen, vndt viel vorrath darinnen gefunden. Der commendant³⁷⁰ darinnen, soll es liederlich versehen haben.

In Sicilien³⁷¹, vndt Arragon³⁷², wirdt auch ein aufstandt besorget³⁷³, vndt vorgebawet.

Auß den Engelländischen³⁷⁴, vndt Vranischen³⁷⁵, heyrahtstractaten³⁷⁶ siehet man noch zur zeitt, kejne gewißheitt.

353 Lissabon (Lisboa).

354 Osmanisches Reich.

355 Polen, Königreich.

356 Krim, Khanat.

357 Chiaus: türkischer Bote, Diener oder Dolmetscher.

358 Person nicht ermittelt.

359 Den Haag ('s-Gravenhage).

360 England, Königreich.

361 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

362 Irland, Königreich.

363 Schottland, Königreich.

364 manteniren: (sich) behaupten.

365 Paris.

366 einziehen: verhaften.

367 Du Plessis de Richelieu, Armand-Jean (1585-1642).

368 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

369 Cham.

370 Eck, N. N. von (gest. 1641).

371 Sizilien, Königreich.

372 Aragón, Königreich.

373 besorgen: befürchten, fürchten.

374 Oranien, Maria (Henrietta), Fürstin von, geb. Prinzessin von England, Schottland und Irland (1631-1660).

375 Oranien, Wilhelm II., Fürst von (1626-1650).

376 Heiratstractat: Heiratsverhandlung.

Der Ertzhertzogk Leopoldt Wilhelm³⁷⁷, ist schon hinundter nacher Linz³⁷⁸, vndt die Kayserinn³⁷⁹, soll baldt hernacher folgen.

General Piccolominj³⁸⁰; soll recta³⁸¹, auf den Taupadel³⁸², vndt die Weymarische armée³⁸³ zu, gehen, weil sie sich vom Banner abgesondert. Interim³⁸⁴ thut derselbe, waß er will, jn der Oberpfaltz³⁸⁵, vndt selbjgen revieren.

Iean de Werth³⁸⁶ soll gegen Gustavus horn³⁸⁷, außgewechßelt sein.

Nous apprehendons (a cause de tant de calamitéz consecütives, & continüelles, sans jntermission) la mort de ma bonne soeur Madame la Duchesse de Meckelnburgk³⁸⁸, & peut estre de ma seur Sybille³⁸⁹ aussy, du regret de tant d'indignitéz trop insüpportables.³⁹⁰

17. Februar 1641

[[440v]]

ø den 17^{den}: Februarij³⁹¹: 1641.

Kersten³⁹² ist von Halla³⁹³ wiederkommen. Allda gehen nicht 30 alhiesige Bernburger³⁹⁴ Scheffel auf einen wispel³⁹⁵ sondern 32 {Scheffel} kähme der {Wispel} nach alhiesigem maß, weitzen nemlich auf 36 {Thaler}

Meine Abgesandte Rächte der hofmeister Einsidel³⁹⁶, vndt CammerRaht, Doctor Mechovius³⁹⁷, (nach dem sie gestriges abends spähte, von Köhten³⁹⁸ wiederkommen, vndt allda städtlich

377 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

378 Linz.

379 Maria Anna, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Infantin von Spanien (1606-1646).

380 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

381 *Übersetzung*: "geradewegs"

382 Taupadel, Georg Christoph von (1595-1647).

383 Weimarische Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

384 *Übersetzung*: "Unterdessen"

385 Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum.

386 Werth, Johann, Graf von (1591-1652).

387 Horn af Björneborg, Gustaf Carlsson, Graf (1592-1657).

388 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

389 Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648).

390 *Übersetzung*: "Wir befürchten (wegen der so vielen aufeinanderfolgenden und ohne Nachlassen ununterbrochenen Unglücke) den Tod meiner guten Schwester, der Frau Herzogin von Mecklenburg, und vielleicht auch meiner Schwester Sybilla von der Betrübnis über so viele zu unerträgliche Schandtaten."

391 *Übersetzung*: "des Februar"

392 Leonhardt, Christian.

393 Halle (Saale).

394 Bernburg.

395 Wispel: Raum- und Getreidemaß.

396 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

397 Mechovius, Joachim (1600-1672).

398 Köthen.

tractiret³⁹⁹ worden) haben heütte vormittages ihre recreditifuen⁴⁰⁰ mir vberlifert, vndt relation⁴⁰¹ ihrer verrichtung ordentlich abgeleget[.]

heütte Nachmittags, ist des Sehligen Allten Marschalcks Burckardt von Erlachs⁴⁰² leichbegengnüß celebriret, vndt er in die Altstädter⁴⁰³ kirche alhier, beygesetzt worden. Ich bin mitt zu grabe gegangen, nebenst Fürst Ernst Gottlieb⁴⁰⁴, vndt Fürst Lebrechten⁴⁰⁵, meinen vettern. Der Oberste Werder⁴⁰⁶ war Fürst Ludwigs⁴⁰⁷ Gesandter, der Marschalck Knoche⁴⁰⁸ Fürst Johann Casjmirs⁴⁰⁹. Der iunge Erlach⁴¹⁰, vndt Knesebeck⁴¹¹ folgten der leiche. hernacher ich, vndt Fürst Ernst, postea⁴¹²: Fürst Lebrecht, &cetera vndt eine Menge vom Adel. Die wittwe⁴¹³ wurde durch einen vom Adel geführt. Der Stallmeister Prögke⁴¹⁴ führte Meine gemahlin⁴¹⁵. Es gienge viel [[441r]] volcks mitt. Aufm Sargk (so von bürgern getragen wardt) lag ein vergüldeter degen, vndt ein par vbergüldete Sporn.

Magister Enderling⁴¹⁶ that die leichpredigt, <<Text:> Iob 19⁴¹⁷ .>

Nach dem das grab anfieng zugemacht zu werden, zogen wir wieder ein ieglicher von Fürstlichen personen, an seinen ortt, vndt gienge alleß fein vndt zimlich ordentlich zu.

In des præäsidenten⁴¹⁸ hause geschach die zusammenkunft, der personen so den conduct zieren sollten. Sein sohn Christian⁴¹⁹, that die dancksagung.

18. Februar 1641

21 den 18^{den}: Februarij⁴²⁰: 1641.

399 tractiren: bewirten.

400 Recreditiv: Abberufungsschreiben (Aufhebung des Beglaubigungsschreibens).

401 Relation: Bericht.

402 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

403 Bernburg, Talstadt.

404 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654).

405 Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

406 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

407 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

408 Knoch(e), Kaspar Ernst von (1582-1641).

409 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

410 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

411 Knesebeck, Hempo (1) von dem (1595-1656).

412 *Übersetzung*: "später"

413 Erlach, Ursula von, geb. Hatzfeldt (1579-1641).

414 Proeck, Wilhelm von (1585-1654).

415 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

416 Enderling, Georg (1583-1664).

417 Iob 19

418 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

419 Börstel, Christian Heinrich von (1617-1661).

420 *Übersetzung*: "des Februar"

Songe: du Prince Rákóczi de Transylvanie⁴²¹ comme je pensois estre tresopülemment traitté, il m'auroit treschichement, & mal traitté.⁴²²

hinauß spatziren gegangen, in Pfaffenpusch⁴²³.

Zacharias Strauben⁴²⁴, bey mir gehabt.

Nach Cöhten⁴²⁵ geschrieben.

Der Oberste Werder⁴²⁶, ist eilends verraysett.

Andere so wir herauff gehehten, haben sich endtschuldigen laßen.

[[441v]]

Schreiben von Köhten⁴²⁷, daß die Kayserliche⁴²⁸ ChurSächsische⁴²⁹ execution gegen den 29. Martij⁴³⁰ angestellet seye[,] Gott bewahre vnser hauß vor vnglück.

Der Schüze⁴³¹ 1 hasen geschoßen.

19. Februar 1641

☞ den 19^{den}: Februarij⁴³²: 1641.

hempo von knesebeck⁴³³, vndt Augustuß Ernst von Erlach⁴³⁴, seyndt zu Mittage, meine gäste gewesen, wie auch der CammerRaht, Doctor Mechovius⁴³⁵.

Il y a eu; des jndispositions; & maladies, de <sa> femme, de Knesebeck⁴³⁶, & luy a donnè beaucoup d'espouvante, mais elle s'est remise par la grace de Dieu.⁴³⁷

Der Schütze⁴³⁸ hatt 1 hasen gelifertt.

421 Rákóczi, Georg I. (1593-1648).

422 *Übersetzung*: "Traum vom Fürsten Rákóczi von Siebenbürgen, als ich dachte, überreichlich bewirtetet zu werden, hätte er mich sehr kärglich und schlecht bewirtet."

423 Pfaffenbusch.

424 Straube, Zacharias (1576-1648).

425 Köthen.

426 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

427 Köthen.

428 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

429 Sachsen, Kurfürstentum.

430 *Übersetzung*: "des März"

431 Heldt, Peter.

432 *Übersetzung*: "des Februar"

433 Knesebeck, Hempo (1) von dem (1595-1656).

434 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

435 Mechovius, Joachim (1600-1672).

436 Knesebeck, Anna von dem, geb. Jagow.

437 *Übersetzung*: "Es hat Unpässlichkeiten und Krankheiten seiner Frau von Knesebeck gegeben und [das] hat ihm einen großen Schrecken eingejagt, aber sie hat sich durch die Gnade Gottes wieder erholt."

438 Heldt, Peter.

20. Februar 1641

den 20. Februarij⁴³⁹ : 1641. x x x

<(Nix.⁴⁴⁰)>

Die zugeschickten avisen⁴⁴¹ von Cöhten⁴⁴², bringen mitt:

Daß Banner⁴⁴³ in Bayern⁴⁴⁴, vndt in der Obernpfaltz⁴⁴⁵, zu grassiren fortffahre.

Das der Türgke⁴⁴⁶, jn der Steyermarck⁴⁴⁷ eingefallen.

Daß Stahlhanß⁴⁴⁸, in der Marck⁴⁴⁹ vbel hause.

Daß die friedenshandlung zu Regenspurg⁴⁵⁰, stargk fortgehe.

Jn Engellandt⁴⁵¹, executiones⁴⁵² vor seyen.

Jn Catalogna^{453 454}, vndt Portugall⁴⁵⁵, noch nicht alles gestillet [[442r]] vndt solche rebelliones⁴⁵⁶ von Franckreich⁴⁵⁷ starck fomentiret⁴⁵⁸ würden, wiewol die Catalogner⁴⁵⁹ keines Frantzösischen secourseß⁴⁶⁰, mehr begehren, vndt darauß abzunehmen, daß Spanien⁴⁶¹ sie muß gestillet haben. Nichts desto weniger, will Franckreich, man solle die Castigianer⁴⁶² auß Catalogna treiben.

Cardinal de Richelieu⁴⁶³ soll in lebensgefahr vor zweyen Meüchelmördern (so Einsideler aber zu Paris⁴⁶⁴ numehr eingezogen⁴⁶⁵) gewesen sein.

439 *Übersetzung*: "des Februar"

440 *Übersetzung*: "Schnee."

441 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

442 Köthen.

443 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

444 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

445 Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum.

446 Osmanisches Reich.

447 Steiermark, Herzogtum.

448 Stålhandske, Torsten (1594-1644).

449 Brandenburg, Markgrafschaft.

450 Regensburg.

451 England, Königreich.

452 *Übersetzung*: "Hinrichtungen"

453 Katalonien, Fürstentum.

454 *Übersetzung*: "In Katalonien"

455 Portugal, Königreich.

456 *Übersetzung*: "Aufstände"

457 Frankreich, Königreich.

458 fomentiren: anstiften, schüren, aufwiegeln.

459 Katalonien, Fürstentum.

460 Secours: Entsatz, Hilfe.

461 Spanien, Königreich.

462 Kastilien, Königreich.

463 Du Plessis de Richelieu, Armand-Jean (1585-1642).

Admiral Tromp⁴⁶⁶, will mitt einer Schifarmada⁴⁶⁷ in die See lauffen.

Die Staden⁴⁶⁸, spielen es mitt den heßen⁴⁶⁹, vndt dem hütlein, vndt geben ihnen heimlich securß.

Vmb Nürnberg⁴⁷⁰, Regenspurg⁴⁷¹, &cetera ist alles voller volck⁴⁷², in Wirtemberg⁴⁷³, jnnleichem.

Die heyraht, jn Engellandt⁴⁷⁴, soll noch vor sich gehen.

Der Junge Pfälzische Printz Carll Ludwig⁴⁷⁵, Churerbe, soll bey Dennemarck⁴⁷⁶ gewesen, vndt mitt gutem contento⁴⁷⁷, wiederkommen sein.

Jn hollandt⁴⁷⁸ rüsten sie sich zum feldzuge. Frankreich hilft gewaltig darzu. Es scheint, man werde diß Jahr, große verenderungen, hin vndt wieder, sehen müßen.

[[442v]]

Die Junckern⁴⁷⁹ haben diesen Nachmittag im Schnee einen hasen, vndt 1 Fuchß gehezt vndt einbrachtt.

Avis⁴⁸⁰ außm lande zu Mecklenburg⁴⁸¹ daß es gar vbel daselbst stehe. Der Tirannische hertzogk Adolf⁴⁸² hat meiner Fraw Schwester⁴⁸³ sachen inventiren⁴⁸⁴ laßen, nimbt ihr die Schlüssel zu kisten vndt kasten, Straft ihre leütte drey doppelt höher, als vor diesem, leßt keinem redlichen Mann keinen acceß⁴⁸⁵ mehr zu ihr, vndt wirdt sie endtlich endtwerder auß dem hause stoßen, oder zu Tode maceriren⁴⁸⁶. Gestaltt ihr dann albereitt die speise nicht mehr schmecken soll. Da heißt es recht: Ach du herr wie lange?⁴⁸⁷ vndt: Wie lang wilt du mein so gar vergeßen, wie lange verbirgstu dein

464 Paris.

465 einziehen: verhaften.

466 Tromp, Maarten Harpertszoon (1598-1653).

467 Schiffarmada: Kriegsflotte.

468 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

469 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

470 Nürnberg.

471 Regensburg.

472 Volk: Truppen.

473 Württemberg, Herzogtum.

474 England, Königreich.

475 Pfalz, Karl Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

476 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

477 *Übersetzung*: "Zufriedenheit"

478 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

479 Erlach, August Ernst von (1616-1684); Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684); Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672); Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (ca. 1615-vor 1680).

480 *Übersetzung*: "Nachricht"

481 Mecklenburg, Herzogtum.

482 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

483 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

484 inventiren: ein Bestandsverzeichnis erstellen.

485 Acceß: Zutritt.

486 maceriren: sich abquälen, mürbe machen.

487 Ps 6,4

Antlitz vor mir? Wie lange soll ich sorgen in meiner Seelen, vndt mich ängstigen in meinem hertzen täglich, wie lange soll sjch mejn feindt wieder mich erheben?⁴⁸⁸

Es heißt aber: Mein Reich ist nicht von dieser welt.⁴⁸⁹ Vndt: Hoffen wir allein in diesem [[443r]] leben auf Christum⁴⁹⁰, so seindt wir die allereleendesten vndter allen Menschen.⁴⁹⁰ *etcetera*

21. Februar 1641

☉ den 21. Februarij⁴⁹²: 1641. ı

Jch habe vormittages den Jonium⁴⁹³, aufm Sahl predigen laßen. Text: von den Arbeitern, in weinbergk.⁴⁹⁴

heütte ist abermahl kalltes Schneewetter gewesen.

Extra zu Mittage am beyTisch: Bartolomäus Jonius.

22. Februar 1641

☽ den 22. Februarij⁴⁹⁵: { Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung. }

<Nebula.⁴⁹⁶>

Extra zu Mittage Melchior Loyß⁴⁹⁷, vndt Doctor Mechovius⁴⁹⁸.

Die avisen⁴⁹⁹ geben:

Daß die Frantzosen⁵⁰⁰ wieder ein treffen⁵⁰¹ in Catalogna^{502 503} erhalten, vndt vor Barcellona⁵⁰⁴ den Spannischen⁵⁰⁵ General, Marquèz de los Veles⁵⁰⁶, zurück⁵⁰⁷ geschlagen.

488 Ps 13,2-3

489 Io 18,36

490 Jesus Christus.

490 1 Cor 15,19

492 *Übersetzung*: "des Februar"

493 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

494 Mt 20,1-16

495 *Übersetzung*: "des Februar"

496 *Übersetzung*: "Nebel."

497 Loyß, Melchior (1576-1650).

498 Mechovius, Joachim (1600-1672).

499 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

500 Frankreich, Königreich.

501 Treffen: Schlacht.

502 Katalonien, Fürstentum.

503 *Übersetzung*: "in Katalonien"

504 Barcelona.

505 Spanien, Königreich.

506 Fajardo de Zúñiga y Requesens, Pedro (1602-1647).

507 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

Daß Portugall⁵⁰⁸ numehr meistentheils in des Newen Königes⁵⁰⁹ devotion seye.

Daß der iunge Fürst von Braganza⁵¹⁰ gefangen nacher Lintz⁵¹¹ geführet worden, andere vermeinen er solle inß Niederlandt⁵¹² fortmüßen.

Banner⁵¹³ läge noch zu Chamb⁵¹⁴ stille, vndt streifte weitt in Böhmen⁵¹⁵ hinein.

Die generalamnistia⁵¹⁶ wehre geschlossen, vndt bewilliget zu Regenspurgk⁵¹⁷.

[[443v]]

In Engellandt⁵¹⁸, tractirte⁵¹⁹ man noch die heyraht des iungen printzen von Vranien⁵²⁰, mitt der elltisten Königlichen Princeßinn⁵²¹.

Der Türcke⁵²², wehre in der Steyermark⁵²³ starck eingefallen, vndt hette viel Menschen vndt raub hinweggebracht.

Der Frantzose⁵²⁴ stärckt die Catalogner⁵²⁵, die Schweden⁵²⁶, vndt Portughesen⁵²⁷.

In Dennemarck⁵²⁸ wirdt geworben. Es scheint der Kayser⁵²⁹ wolle sich der Grafschaft Schawenburg⁵³⁰ vndt der Seestädte⁵³¹ contra⁵³² Denmark annehmen.

Salvus conductus⁵³³ auf den 6^{ten}: May in Regenspurg⁵³⁴ zu erscheinen ist den pfälztischen kindern⁵³⁵ ertheilet.

508 Portugal, Königreich.

509 Johann IV., König von Portugal (1604-1656).

510 Duarte, Infant von Portugal (1605-1649).

511 Linz.

512 Niederlande, Spanische.

513 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

514 Cham.

515 Böhmen, Königreich.

516 *Übersetzung*: "amnestie"

517 Regensburg.

518 England, Königreich.

519 tractiren: (ver)handeln.

520 Oranien, Wilhelm II., Fürst von (1626-1650).

521 Oranien, Maria (Henrietta), Fürstin von, geb. Prinzessin von England, Schottland und Irland (1631-1660).

522 Osmanisches Reich.

523 Steiermark, Herzogtum.

524 Frankreich, Königreich.

525 Katalonien, Fürstentum.

526 Schweden, Königreich.

527 Portugal, Königreich.

528 Dänemark, Königreich.

529 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

530 Schaumburg, Grafschaft.

531 Hanse(bund).

532 *Übersetzung*: "gegen"

533 *Übersetzung*: "Freies Geleit"

534 Regensburg.

535 Braunschweig-Lüneburg, Sophia, Kurfürstin bzw. Herzogin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1630-1714); Pfalz-Simmern, Eduard, Pfalzgraf von (1625-1663); Pfalz-Simmern, Elisabeth, Pfalzgräfin von (1618-1680); Pfalz-

Die Savoyschen Printzen, Cardinal⁵³⁶, vndt Tomaso⁵³⁷, seindt wieder gut Spanisch⁵³⁸ worden.

Der Bayerische⁵³⁹ Capitain⁵⁴⁰, so Chamb⁵⁴¹ ohne noht, aufgeben, ist zu Straubingen⁵⁴², harquebuziret⁵⁴³ worden.

Gil de Has⁵⁴⁴; ist noch in Meynungen⁵⁴⁵ blocquirt.

Wolfenbüttel⁵⁴⁶, soll von den heßischen⁵⁴⁷, noch stärker, als zuvorn geschehen, stringirt⁵⁴⁸ werden.

[[444r]]

Der holländische⁵⁴⁹ Admiral Tromp⁵⁵⁰, soll sich vor Duynckercken⁵⁵¹ legen.

Daß Frawenzimmer zeucht von Regensburg⁵⁵² mehrentheilß hinweg die Thonaw⁵⁵³ hinab, auch etzliche cavaglierj⁵⁵⁴. Der Erzherzog⁵⁵⁵, soll den angestellten vngrischen landtTag⁵⁵⁶ besuchen.

In Franckreich⁵⁵⁷ haben 3 Einsidler, den ~~Due de Vendosme~~⁵⁵⁸ <Cardinal de Richelieu⁵⁵⁹> ermorden wollen, Sollen vom Dücq de Vendosme⁵⁶⁰ erkaufft sein, si credere fas est⁵⁶¹!

Seltzame ostenta⁵⁶² hetten sich zu Stockholm⁵⁶³, Bremen⁵⁶⁴, &cetera zugetragen.

Simmern, Louise Hollandine, Pfalzgräfin von (1622-1709); Pfalz-Simmern, Moritz, Pfalzgraf von (1621-1652); Pfalz-Simmern, Philipp Friedrich, Pfalzgraf von (1627-1650); Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682); Pfalz, Karl Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680); Rákóczi, Henrietta Maria, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1626-1651).

536 Savoia, Maurizio di (1593-1657).

537 Savoia-Carignano, Tommaso Francesco di (1596-1656).

538 Spanien, Königreich.

539 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

540 Eck, N. N. von (gest. 1641).

541 Cham.

542 Straubing.

543 harkebusiren: jemanden mit der Hakenbüchse hinrichten, standrechtlich erschießen.

544 Haes, Gil(les) de (1597-1657).

545 Meinigen.

546 Wolfenbüttel.

547 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

548 stringiren: binden, verpflichten.

549 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

550 Tromp, Maarten Harpertzoon (1598-1653).

551 Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen).

552 Regensburg.

553 Donau, Fluss.

554 *Übersetzung*: "Edelleute"

555 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

556 Ungarn, Stände.

557 Frankreich, Königreich.

558 *Übersetzung*: "Herzog von Vendôme"

559 Du Plessis de Richelieu, Armand-Jean (1585-1642).

560 Bourbon, Louis (2) de (1612-1669).

561 *Übersetzung*: "wenn man das glauben darf"

562 *Übersetzung*: "Wunderzeichen"

563 Stockholm.

564 Bremen.

Zu Briesach⁵⁶⁵ hat der König in Frankreich⁵⁶⁶ den Baron de Byssonville⁵⁶⁷ zum Gouverneur gemacht. Trawet Erlachen⁵⁶⁸ noch keinem deützschen nicht recht zu dieser besatzung. Es gibt dort herumb, im Oberlande⁵⁶⁹, auch viel vndt mancherley lerm.

Der herzog von Lottringen⁵⁷⁰, vermeinet man, dörfte mitt Franckreich wieder sich vergleichen, vndt Spanien⁵⁷¹, vndt Frankreich⁵⁷² miteinander einen Stillestand⁵⁷² tractiren⁵⁷³.

Venedig⁵⁷⁴ vndt andere Potentaten, werden von Portugal⁵⁷⁵ vmb assistenz vndt hülfe ersuchtt.

23. Februar 1641

[[444v]]

σ den 23. Februarij⁵⁷⁶: 1641.

<Nebelwetter, vndt glatteiß.>

heütte ist daß gerichte geheget, vndt die execution, vber den gefangenen dieb⁵⁷⁷, ergangen. Gott tröste seine Seele, vndt helfe daß wir diß: vndt allemahl recht richten, vndt vnser gewißen nicht beschwehren mögen. Er ist gar Christlich, gedultig, auch ohne zweifel sehlig gestorben. Il y a près de 20 ans, qu'aucün larron n'a esté pendu icy a Bernbourg⁵⁷⁸. La presumption est fort grande comme aussy sa propre confession (mais sans tesmoignage requis) qu'il a esté homicide. Ainsy la pünition dü gibet n'est point trop rüde pour un tel brigand. Dieu divertisse toutes meschancetèz.⁵⁷⁹

Nachmittags habe ich Melchior Loyß⁵⁸⁰ bey mir gehabt, vndt abschiedt genommen, auch wie er sich mit meinen kindern⁵⁸¹ zu verhallten, (auf allen fall) zu verstehen gegeben.

Il est demeurè çá haut, sür ma semonce.⁵⁸²

565 Breisach am Rhein.

566 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

567 Le Prévost, Paul (1606-1679).

568 Erlach, Johann Ludwig von (1595-1650).

569 Oberelsass.

570 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

571 Spanien, Königreich.

572 Stillstand: Waffenstillstand.

573 tractiren: (ver)handeln.

574 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

575 Portugal, Königreich.

576 *Übersetzung*: "des Februar"

577 Pusch, Heinrich (ca. 1620/25-1641).

578 Bernburg.

579 *Übersetzung*: "Es ist fast 20 Jahre, dass hier in Bernburg kein Dieb gehängt worden ist. Der Verdacht ist sehr stark wie auch sein eigenes Geständnis (aber ohne erforderliche Zeugenaussage), dass es Totschlag gewesen ist. Also ist die Galgenstrafe nicht zu hart für einen solchen Straßenräuber. Gott wende alle Bösartigkeiten ab."

580 Loyß, Melchior (1576-1650).

581 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

582 *Übersetzung*: "Er ist auf meine Warnung hier oben geblieben."

Vor ein par tagen, seindt 30 ChurSächsische⁵⁸³ Reütter vber die Sahle⁵⁸⁴ gesetzt, vndt haben alles vieh, zu Kricheln⁵⁸⁵ hinweg genommen.

Der von Feldtheim⁵⁸⁶ ist ankommen, vndt aufgehalten worden, weil er mir nähermals⁵⁸⁷ zu nahe gehetzt. [[445r]] Der Error⁵⁸⁸ jst zwar agnoscirt⁵⁸⁹ worden, aber sie haben sich nicht abfinden wollen, neben Bodenhausen⁵⁹⁰.

24. Februar 1641

☞ den 24. Februarij⁵⁹¹: 1641. Ⅰ

<Dicker⁵⁹² Nebel, den Tag vber.>

In die wochenpredigt, *Magister Saxens*⁵⁹³.

hempo von Knesebeck⁵⁹⁴ vndt Erlach⁵⁹⁵ seindt mittgegangen, vndt extra zu Mittage geblieben.

Nostitz⁵⁹⁶ ist mitt *Melchior Loyß*⁵⁹⁷ nacher Deßaw⁵⁹⁸.

*Monsieur*⁵⁹⁹ Knesebeck hat diesen Nachmittag, seinen abschiedt von mir genommen. Gott geleitte ihn, vndt alle raysende.

Avis⁶⁰⁰: daß vor 3 tagen, nicht allein zu Krücheln⁶⁰¹, sondern auch zu Badegast⁶⁰², alles außgeplündert worden.

Der von Feltheim⁶⁰³, ist diesen Nachmittag, durch jnterposition⁶⁰⁴ des von Knesebeck, erst dimittiret⁶⁰⁵ worden, nach dem er sich endlich zur abfindung, (durch ein gutes pferdt, in wenig

583 Sachsen, Kurfürstentum.

584 Saale, Fluss.

585 Crüchern.

586 Möglicherweise Johann Friedrich oder Josias von Veltheim.

587 nähermals: neulich, kürzlich, vor kurzem, jüngst.

588 *Übersetzung*: "Irrtum"

589 agnosciren: anerkennen.

590 Bodenhausen, Cuno Ordemar von (1598-1654).

591 *Übersetzung*: "des Februar"

592 dick: dicht.

593 Sachse, David (1593-1645).

594 Knesebeck, Hempo (1) von dem (1595-1656).

595 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

596 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

597 Loyß, Melchior (1576-1650).

598 Dessau (Dessau-Roßlau).

599 *Übersetzung*: "Herr"

600 *Übersetzung*: "Nachricht"

601 Crüchern.

602 Entweder Großbadegast oder Kleinbadegast.

603 Möglicherweise Johann Friedrich oder Josias von Veltheim.

604 Interposition: Vermittlung.

605 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

wochen) verstanden, vndt solches vor ejn Cavaglierisch⁶⁰⁶ präsent gehalten, auch sonst gemeint, er wehre mitt dem arrest genugsahm bestraft worden, gestern vndt heütte, da er doch keinen dolum⁶⁰⁷ gehabt, zu hetzen, ob ich schon die culpam in facto⁶⁰⁸ befunden. 1. Der winde⁶⁰⁹, so hindter den hasen her gelauffen, in meinem gehege. 2. Reittens in meiner weitzenbreite⁶¹⁰. <3. Präsentirung des gewehrs, seines knechts, gegen Meinen Schützen⁶¹¹.> [[445v]] Das letzte hat er⁶¹² negirt, wiewol vnser Schütze⁶¹³ darauf verharret. Jch ließ ihm erstlich 300 {Thaler} strafe dictiren. Dieweil er aber gestern vndt heütte sich sehr gesperret, auch mitt zuthun eines von Bodenhausen^{614 615}, vndt eines von Schulemburg^{616 617}, viel obstat⁶¹⁸ gemacht, wollte ich gleichwol nichts remittiren⁶¹⁹, biß endlich der von Knesebeck⁶²⁰ zum interponenten⁶²¹ sich gebrauchen ließe, iedoch mehr mitt intercession⁶²² alß einiger annehmung der sache, welche er eher vor mich, alß vor andere, würde angenommen haben, weil er ein aufrichtiger gelehrter vom Adel, vndt allter diener vnserß hauseß⁶²³ ist, auch noch davon Profession machet. Mein hofmeister, vndt Raht, henrich Friederich von Einsidel⁶²⁴, wie auch Geörg Reichardt⁶²⁵, der Ambs⁶²⁶ verweser, haben sich gestern, vndt heütte in dieser sache, zu erhaltung meiner regalien, jurisdiction, vndt Reputation, eyverig bemühet, vndt meine dienste vndt bestes Trewlich in acht genommen, Jst derowegen, ihr fleiß, vndt geschickligkeit, billich zu loben.

Zwey hasen, hat der Schütze geschoßen.

heütte ist Meiner *freundlichen herzlieb(st)en* Gemahlin⁶²⁷ geburtsTag, an welchem *Jhrer Liebden* durch Gottes gnade 38 Jahr erfüllet, Gott wolle Jhre *Liebden* ferner gnediglich erhalten, vndt gesegenen.

25. Februar 1641

606 cavaglierisch: einem Edelmann gebührend, ritterlich.

607 *Übersetzung*: "Arglist"

608 *Übersetzung*: "Schuld in der Tat"

609 Wind: Windhund (großer schlanker Jagdhund).

610 Breite: Feld.

611 Heldt, Peter.

612 Möglicherweise Johann Friedrich oder Josias von Veltheim.

613 Heldt, Peter.

614 Bodenhausen, Cuno Ordemar von (1598-1654).

615 Identifizierung unsicher.

616 Schulenburg, Werner von der (1577-1654).

617 Identifizierung unsicher.

618 *Übersetzung*: "es steht entgegen"

619 remittiren: zugestehen, bewilligen.

620 Knesebeck, Hempo (1) von dem (1595-1656).

621 Interponent: Vermittler.

622 Intercession: Fürsprache, Vermittlung.

623 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

624 Einsidel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

625 Reichardt, Georg (gest. 1682).

626 Bernburg, Amt.

627 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

[[446r]]

24 den 25. Februarij⁶²⁸ : 1641.

<Frost vndt Nebel.>

Schreiben vom Churfürsten von Sachsen⁶²⁹, darinnen er begehrt, ich möchte doch meine fehre wegthun, oder doch wol verwaren laßen, weil der feindt⁶³⁰ einen anschlag darauf vorhette, vndt herüber inß landt⁶³¹, dadurch zu gehen, gedächte.

Extra: Doctor Mechovius⁶³²: Doctor Brandt⁶³³, vndt Paulus^{634 635} zu Mittage.

Nachmittags habe ich 2 hasen gehetzt im Roschwitzer⁶³⁶ felde.

Avis⁶³⁷ per tertium⁶³⁸ von Hamburgk⁶³⁹, das Mein bruder Fürst Friderich⁶⁴⁰ commendant⁶⁴¹ zu Dorsten⁶⁴² an der Lippe⁶⁴³ seye, vndt nicht mehr, alß ein Regjment zu fuß, vndter seinem commando habe.

Der Major halcke⁶⁴⁴, ist bey mir gewesen, vndt hat die vngnade, (so ich wieder den Raht allhier⁶⁴⁵, vndt etzliche bürger, wegen nicht erscheinung, bey der Musterung nähermaß⁶⁴⁶ gefaßet gehabt) durch seine intercession⁶⁴⁷ gemiltert, die Strafe aber habe ich ihnen pro nunc⁶⁴⁸ erlaßen.

Der Ambts⁶⁴⁹ verweser Geörg Reichhardt⁶⁵⁰, welcher vorgestern die execution thun laßen, hat einen seltzamen affectum⁶⁵¹, an seiner rechten handt, bekommen. [[446v]] hoffe, doch nicht daß es werde zu bedeütten haben.

628 *Übersetzung*: "des Februar"

629 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

630 Schweden, Königreich.

631 Anhalt, Fürstentum.

632 Mechovius, Joachim (1600-1672).

633 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

634 Ludwig, Paul (1603-1684).

635 *Übersetzung*: "Paul"

636 Roschwitz.

637 *Übersetzung*: "Nachricht"

638 *Übersetzung*: "durch einen Dritten"

639 Hamburg.

640 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

641 *Übersetzung*: "Kommandant"

642 Dorsten.

643 Lippe, Fluss.

644 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

645 Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

646 nähermals: neulich, kürzlich, vor kurzem, jüngst.

647 Intercession: Fürsprache, Vermittlung.

648 *Übersetzung*: "für jetzt"

649 Bernburg, Amt.

650 Reichardt, Georg (gest. 1682).

651 *Übersetzung*: "Zustand"

Schwester Sofia Margretha⁶⁵² hat nun auch das fieber schon etlich mahl. heütte hat sie zur ader gelaßen. Gott wolle es ihr, wol gedeyen laßen.

Post von Ballenstedt⁶⁵³ in zimlichen terminis⁶⁵⁴, zwar dilatorisch.

26. Februar 1641

☽ den 26. Februarij⁶⁵⁵: 1641.

Nach dem ich hempo von Knesebeck⁶⁵⁶ dimittirt⁶⁵⁷ vndt etwas satisfaction gegeben, ist er von hinnen⁶⁵⁸ nach seinem vatterlande der Marck⁶⁵⁹ zu, wieder verraysett. Gott wolle ihn geleitten.

Extra war der Major Halcke⁶⁶⁰ zu Mittage.

Nostitz⁶⁶¹ ist von Deßaw⁶⁶² wiederkommen, hat den Præceptorem⁶⁶³ hanckwitz⁶⁶⁴ mittgebracht, wie auch den kleinen pagen, Ernst Gottlieb Börstel⁶⁶⁵, vndt allerley wichtige schreiben. *etcetera*

Avis⁶⁶⁶ von Dresen⁶⁶⁷ [!], an Meine *herzlieb(st)e* gemahlin⁶⁶⁸, gar freündtlich, wegen eines paßes. *et cetera*

Ein Rehe, ist auch mittkommen, so ich bezahlt, von Deßa⁶⁶⁹.

Schwester Sofia Margretha⁶⁷⁰ hat heütte zum 5^{ten}: Mahl das Fieber bekommen. Jst eine tertiana⁶⁷¹.

27. Februar 1641

[[447r]]

652 Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

653 Ballenstedt.

654 *Übersetzung*: "Worten"

655 *Übersetzung*: "des Februar"

656 Knesebeck, Hempo (1) von dem (1595-1656).

657 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

658 Bernburg.

659 Brandenburg, Markgrafschaft.

660 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

661 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

662 Dessau (Dessau-Roßlau).

663 *Übersetzung*: "Lehrer"

664 Hanckwitz, Martin (gest. 1675).

665 Börstel, Ernst Gottlieb von (1630-1687).

666 *Übersetzung*: "Nachricht"

667 Dresden.

668 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

669 Dessau (Dessau-Roßlau).

670 Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

671 *Übersetzung*: "dreitägiges"

h den 27. Februarij⁶⁷²: 1641. x

<Noch Schneewetter, vndt Nebel.>

Cheute de Madame⁶⁷³ hors dü lict.⁶⁷⁴ perge⁶⁷⁵

Somnium⁶⁷⁶ von Hans Ernst Börstel⁶⁷⁷ 3/5 im Jahr, <restitution⁶⁷⁸ vnd> abschaffung seiner person, durch Heinrich Börstel⁶⁷⁹ selber procurirt⁶⁸⁰, mitt verwunderung, vndt wie ich Fürst Augusto⁶⁸¹ inopinato⁶⁸² sein brodt genommen.

Nach Plötzkaw⁶⁸³ geschrieben, razione subsidij⁶⁸⁴ etcetera[.]

Die fieber regieren itzt alhier zu Bernburgk⁶⁸⁵ sehr, bey allten vndt iungen, wie dann vnser kleine Angelica⁶⁸⁶ destwegen auch eine recidivam⁶⁸⁷ bekommen. Gott wolle beystehen, vndt helfen.

Gestern ist am Pfaffenpusch⁶⁸⁸ oberhalb des Tammes⁶⁸⁹, ein lachs mitt der angel gefangen worden.

28. Februar 1641

o den 28. Februarij⁶⁹⁰: 1641.

Gestern abendt habe ich ein schreiben vom Jochem Schleinitz⁶⁹¹ empfangen, mit vielen cito⁶⁹²: welcher mich ersuchet die Fehre alsobaldt abzuschaffen, weil er gewiße Nachricht, daß der feindt⁶⁹³ mitt 500 pferden vndt 500 dragonern, einen anschlag auf dieselbige hette, sonst würde es der Churfürst⁶⁹⁴ hoch empfinden.

672 Übersetzung: "des Februar"

673 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

674 Übersetzung: "Fall von Madame aus dem Bett."

675 Übersetzung: "usw."

676 Übersetzung: "Traum"

677 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

678 Restitution: Genesung, (gesundheitliche) Wiederherstellung.

679 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

680 procuriren: etwas besorgen, für etwas Sorge tragen.

681 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

682 Übersetzung: "unvermutet"

683 Plötzkau.

684 Übersetzung: "wegen der Hilfe"

685 Bernburg.

686 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688).

687 Übersetzung: "Rückfall"

688 Pfaffenbusch.

689 Hier: Dammes.

690 Übersetzung: "des Februar"

691 Schleinitz, Joachim von (1577-1644).

692 Übersetzung: "schnell"

693 Schweden, Königreich.

694 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

Extra zu Mittage *Caspar Pfaw*⁶⁹⁵, vndt der hofprediger⁶⁹⁶ so aufm Schloß geprediget.

[[447v]]

Jtzt kömbt ein Feldtwebel von Halle⁶⁹⁷, den schickt der Commendant⁶⁹⁸ her, vndt leßt mich bitten, die Fehre weg zu schaffen, weil er gewisse Nachricht, daß Morgen frühe der feindt⁶⁹⁹ einen anschlag, auf diese Fehre, vorhabe.

Jtzt schreibt *Fürst Augustus*⁷⁰⁰ worumb ich die Fehre nicht eher versenckt hette? Al vndt weiß mir, ratione subdjij⁷⁰¹, nichts zu willen.

*Fürst Ludwig*⁷⁰² hat mich auch warnen laßen. Bin also zimlich perplex. Caput Prudentiæ est: cedere⁷⁰³ Temporj⁷⁰⁴: Necessitatj⁷⁰⁵.

Jch habe an herrvetter, *Fürst Ludwig* geschrieben, vndt ihme alles communicirt, von Dresen⁷⁰⁶ [!], Leiptzig⁷⁰⁷, vndt Deßaw⁷⁰⁸. habe auch dje Fehre versencken laßen, weil alles so darwieder ist. Gott gebe mir wahre gedultt, bey so vielfältiger⁷⁰⁹ bedrengnüß, vndt helfe mir vberwinden. Jch hallte es vor einen rechten schwehren beruff, solcher gestaltt, hoff: vndt haußzuhallten.

Nachmittages ist wegen des Jahrmarckts. Sexagesimæ⁷¹⁰ die predigt eingestellet worden.

Avis⁷¹¹: daß sie zu Halberstadt⁷¹², auch lermen hetten, alß würden sich Chur: *Sächsische*⁷¹³ Regimenter bey Wittenbergk⁷¹⁴ samlen, an die Sahle⁷¹⁵ zu gehen. helt also einer den andern, a l'ert⁷¹⁶, <mitt landesruin.>

695 Pfau, Kaspar (1596-1658).

696 Sachse, David (1593-1645).

697 Halle (Saale).

698 Rabel, Cuno (von).

699 Schweden, Königreich.

700 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

701 *Übersetzung*: "wegen der Hilfe"

702 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

703 *Übersetzung*: "Die Hauptsache der Klugheit ist zu weichen"

704 *Übersetzung*: "der Zeit"

705 *Übersetzung*: "der Notwendigkeit"

706 Dresden.

707 Leipzig.

708 Dessau (Dessau-Roßlau).

709 vielfältig: vielfach, vielmalig, oft, wiederholt.

710 Sexagesima: (sechzigster Tag oder) achter Sonntag vor Ostern.

711 *Übersetzung*: "Nachricht"

712 Halberstadt.

713 Sachsen, Kurfürstentum.

714 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg).

715 Saale, Fluss.

716 *Übersetzung*: "wachsam"

Personenregister

- Andeflycht, Carl Gregorsson 4
Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt) 29
Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von 32
Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von 12
Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von 3
Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 3, 5, 20, 29, 31, 32
Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von 9, 27
Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von 19
Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von 9, 27
Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von 9, 10, 10, 30
Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von 20
Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 3, 31, 31
Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von 10, 14, 20, 33
Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von 6, 14, 32, 33
Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von 20
Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von 20
Arnim, Hans Georg von 8, 11
Banér, Johan Gustafsson 3, 7, 15, 16, 18, 22, 25
Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von 15
Benckendorf, Thomas 7, 9, 17
Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Juliana Ernestina, Gräfin von 14
Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Moritz, Graf von 14
Bodenhausen, Cuno Ordemar von 28, 29
Bohn, Johann Philipp von 16
Börstel, Christian Heinrich von 20
Börstel, Ernst Gottlieb von 31
Börstel, Hans Ernst von 9, 32
Börstel, Heinrich (1) von 20, 32
Bossot, Roger de 2
Bourbon, Louis (2) de 26
Brandenburg, Christian Wilhelm, Markgraf von 2
Brandt, Johann (2) 30
Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von 12
Braunschweig-Lüneburg, Sophia, Kurfürstin bzw. Herzogin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern 15, 25
Christian IV., König von Dänemark und Norwegen 23
Christina, Königin von Schweden 10, 16
De la Gardie af Läckö, Jakob Pontusson, Graf 10, 16
Duarte, Infant von Portugal 7, 16, 17, 25
Du Plessis de Richelieu, Armand-Jean 18, 22, 26
Eck, N. N. von 18, 26
Einsiedel, Heinrich Friedrich von 6, 15, 19, 29
Enderling, Georg 20
Erlach, August Ernst von 20, 21, 23, 28
Erlach, Burkhard (1) von 16, 20
Erlach, Johann Ludwig von 27
Erlach, Ursula von, geb. Hatzfeldt 20
Fajardo de Zúñiga y Requesens, Pedro 24
Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 25
Gonzaga di Bozzolo, Luigi 17
Güder, Philipp 9
Gyllenhielm, Carl Carlsson 10, 16
Haes, Gil(les) de 26
Hagedorn, N. N. 9
Halck, Hans Albrecht von 2, 6, 30, 31
Hanckwitz, Martin 31
Hatzfeldt, Melchior, Graf von 11
Heldt, Peter 4, 21, 21, 29, 29
Horn af Björneborg, Gustaf Carlsson, Graf 19
Huckens, Lisa 5
Ibrahim, Sultan (Osmanisches Reich) 13
Jesus Christus 14, 24
Johann IV., König von Portugal 2, 7, 16, 17, 25
Jonies, Martin 2, 4

Jonius, Bartholomäus 24
 Knesebeck, Anna von dem, geb. Jagow 21
 Knesebeck, Hempo (1) von dem 16, 20, 21, 28, 29, 31
 Knoch(e), Hans Ludwig von 15
 Knoch(e), Kaspar Ernst von 20
 Lampadius, Jakob 16
 Langenbeck, Heinrich 16
 Leonhardt, Christian 19
 Le Prévost, Paul 27
 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von 27
 Loyß, Melchior 3, 9, 10, 13, 24, 27, 28
 Ludwig, Paul 30
 Ludwig XIII., König von Frankreich 27
 Maria Anna, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Infantin von Spanien 19
 Märten, Christoph 6
 Mechovius, Joachim 7, 8, 15, 19, 21, 24, 30
 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 12, 19, 23
 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von 15
 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von 12, 23
 Milag(ius), Martin 10, 15
 Monroy y Zúñiga, Sancho de 17
 Münchhausen, Burchard von 4, 4, 5, 8, 11
 Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) 13
 Nostitz, Karl Heinrich von 5, 8, 23, 28, 31
 Oranien, Maria (Henrietta), Fürstin von, geb. Prinzessin von England, Schottland und Irland 13, 18, 25
 Oranien, Wilhelm II., Fürst von 13, 18, 25
 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich) 11, 21
 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von 19, 26
 Oxenstierna af Södermöre, Axel Gustafsson, Graf 10, 16
 Pfalz, Karl Ludwig, Kurfürst von der 15, 23, 25
 Pfalz-Simmern, Eduard, Pfalzgraf von 15, 25
 Pfalz-Simmern, Elisabeth, Pfalzgräfin von 15, 25
 Pfalz-Simmern, Louise Hollandine, Pfalzgräfin von 15, 25
 Pfalz-Simmern, Moritz, Pfalzgraf von 15, 25
 Pfalz-Simmern, Philipp Friedrich, Pfalzgraf von 15, 25
 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von 15, 25
 Pfalz-Zweibrücken-Kleeberg, Johann Kasimir, Pfalzgraf von 10, 16
 Pfau, Kaspar 2, 10, 33
 Philipp IV., König von Spanien 13, 17
 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe 19
 Proeck, Wilhelm von 20
 Pusch, Heinrich 27
 Quetz, Felizitas von, geb. Stettner von Grabenhoff 16
 Quetz, Zacharias von 16
 Rabel, Cuno (von) 33
 Rákóczi, Georg I. 21
 Rákóczi, Henrietta Maria, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern 15, 25
 Reichardt, Georg 9, 29, 30
 Reuschenberg, Johann (Ernst) von 12
 Rindtorf, Abraham von 8, 23
 Rosen, Reinhold (3) von 11
 Rust, Christoph (1) 13
 Sachse, David 2, 9, 14, 28, 33
 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von 8, 12, 30, 32
 Sachsen-Lauenburg, Franz Albrecht, Herzog von 16
 Salmuth, Heinrich 15
 Savoia, Maurizio di 26
 Savoia-Carignano, Tommaso Francesco di 26
 Scheffer, Reinhard 16
 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) 2, 3, 23
 Schleinitz, Joachim von 32
 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Maria, Herzogin von 13
 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Philipp, Herzog von 13, 14
 Schmidt, Martin 5
 Schulenburg, Werner von der 29
 Sommer, Johann Andreas 6
 Stålhandske, Torsten 22

Straube, Zacharias 21
Stritzky, Florian 11
Sutorius, Leonhard 6
Taupadel, Georg Christoph von 11, 19
Tromp, Maarten Harpertszoon 23, 26
Unger, Andreas 8

Veltheim, Johann Friedrich von
Veltheim, Josias von
Vultejus, Johannes 16
Werder, Dietrich von dem 17, 20, 21
Werth, Johann, Graf von 19

Ortsregister

- Aardenburg 17
Aken 9
Anhalt, Fürstentum 4, 9, 30
Anhalt-Dessau, Fürstentum 11
Aragón, Königreich 18
Ballenstedt 3, 5, 8, 31
Ballenstedt(-Hoym), Amt 5
Barcelona 7, 24
Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum 11, 22, 26
Bernburg 5, 6, 8, 15, 19, 27, 31, 32
Bernburg, Amt 5, 9, 29, 30
Bernburg, Talstadt 2, 20
Böhmen, Königreich 7, 15, 25
Brandenburg, Markgrafschaft 22, 31
Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum 16
Breisach am Rhein 7, 27
Bremen 26
Cham 7, 15, 18, 25, 26
Coswig (Anhalt), Amt 12
Crüchern 28, 28
Dänemark, Königreich 4, 25
Den Haag (s-Gravenhage) 13, 18
Dessau, Amt 12
Dessau (Dessau-Roßlau) 9, 15, 28, 31, 31, 33
Donau, Fluss 11, 16, 26
Dorsten 30
Dresden 31, 33
Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen) 26
Elsass 7
England, Königreich 3, 4, 13, 18, 22, 23, 25
Flandern, Grafschaft 17
Franken 11
Frankreich, Königreich 2, 4, 7, 22, 24, 25, 26
Gröbzig 6
Großbadegast
Halberstadt 14, 33
Halle (Saale) 2, 3, 19, 33
Hamburg 30
Hessen-Kassel, Landgrafschaft 16, 23, 26
Irland, Königreich 18
Kastilien, Königreich 2, 22
Katalonien, Fürstentum 2, 4, 7, 7, 13, 17, 22, 22, 24, 25
Kleinbadegast
Köthen 4, 13, 14, 15, 19, 21, 21, 22
Kranichfeld 5
Krim, Khanat 18
Leipzig 6, 10, 33
Linz 19, 25
Lippe, Fluss 30
Lissabon (Lisboa) 18
Magdeburg 8, 9, 11
Mecklenburg, Herzogtum 12, 23
Meiningen 26
Merseburg 11
Niederlande, Spanische 25
Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen) 23, 23, 26
Nürnberg 7, 9, 23
Oberelsass 27
Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum 19, 22
Oker, Fluss 11
Osmanisches Reich 7, 13, 18, 22, 25
Paris 18, 22
Pfaffenbusch 3, 21, 32
Plötzkau 10, 32
Polen, Königreich 18
Portugal, Königreich 2, 4, 7, 13, 17, 22, 25, 25, 27
Pretzsch 3, 10
Quedlinburg 4, 5, 14
Regensburg 3, 6, 7, 10, 15, 17, 22, 23, 25, 25, 26
Roschwitz 3, 30
Saale, Fluss 28, 33
Sachsen, Kurfürstentum 10, 21, 28, 33
Schaumburg, Grafschaft 25
Schottland, Königreich 18
Schweden, Königreich 10, 11, 25, 30, 32, 33
Sizilien, Königreich 18
Spanien, Königreich 17, 22, 24, 26, 27
Steiermark, Herzogtum 22, 25
Stockholm 26
Straubing 26

Ungarn, Königreich 7
Venedig, Republik (Repubblica de Venessia) 27
Wien 2
Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg) 11, 33
Wolfenbüttel 11, 26
Wörlitz, Amt 11, 12
Württemberg, Herzogtum 23
Zepzig 3, 3, 5

Körperschaftsregister

Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt)

30

England, Parlament (House of Commons und

House of Lords) 4, 18

Hanse(bund) 25

Leipziger Schöppenstuhl 10

Niederlande, Generalstaaten 13

Schweden, Stände 10

Ungarn, Stände 26

Universität Wittenberg 12

Weimarerische Armee 11, 19